Zippy Ziggy

CH 36: True Women

clean: shin

translation: grumpy

typeset: mako

qc: latpuertorican

Say hello to two (sort of) new members for TS & QC Mako & Latpuertorican!!!

And we have a new name!!!

Translations by

THE COMPANY

manhwa.grumpyland.com

Formerly Grumpy & Co.

지피지기 知彼知己

Story by 김언정 Art by 황승만

6

CHANCE COMICS

지피지기 知彼知己

Story by 김언정

Art by 황승만

6

강지피지기

CHARACTER

엄승희

수준급의 무술 실력을 갖춘 미소녀로 학아고교로 전학 온 첫날 강신기의 정체를 밝혀버렸다 강신기를 쓰레기처럼 여기고 있지만 경생시켜 보고자 마음 먹고 자신의 도장에서 특훈을 시키고 있다

마이클

분명 이혼복 등거리를 누비는 어둠의 댁택회사 혼택택 의 사장으로 성공한 근호 청소년 공화를 보고 한눈에 반해 마이클이란 이름으로 외국인 행세를 하여 승희의 도장에 다니고 있다

평소엔 별도 없는 모범생이자 우등생 이지만 실은 인간말종에 가까운 지지 분한 성격을 지닌하는 이중생활자 최 지못할 사정으로 여장을 하고선 근지 최고의 명해 고고한 입체공고의 강 김덕칠과 인연을 맺어가는 중!

호감도 100%

인간말종

변태

바보더석

사랑의 장애물

들키면 난 죽는다!!

오라버니!!

변태적인 제자의

사랑의 라이벌

계란미

신기를 열렬히 좋아하는 색지 이중생으로 학아고교 학생회장 계란희의 동생 하지만 신기에게 마음처럼 학지 않은 이후 성격이 돌변 신기를 원수로 여기게 되는데!

평생 처음 짝사랑

죽기 살기 데이트!!

김덕칠

유명한 깡패고교 입체공고의 짱! 엄청난 힘과 체격 싸움 실력을 자랑하지만 의외로 여자와 지장에 약한 순정파! 여장을 한 신기를 엄승희로 알고 없으여 그 기짜 승희에게 반해 몸을 바칠 사람 중이다

장효순

신기의 후원자 A.S. 강신기 전용합의 회장. 겉대 제일의 호사가라지는 이유답게 회장에서 동양여동을 몽 건모으는 특수 로프트를 보유한다.

인왕

남학동의 짝다고우이자 모든놈 같은 존재. 강신기의 정체를 알아 차고 그를 협박해 여장을 시키고 덕칠과 데이트를 하게 만든다.

강준삼

강신기의 아버지로 대기업 부장. 부인자 전어른 할아 딱 어울릴 정도로 신기와 그 성격과 행동이 붕 어떻어다.

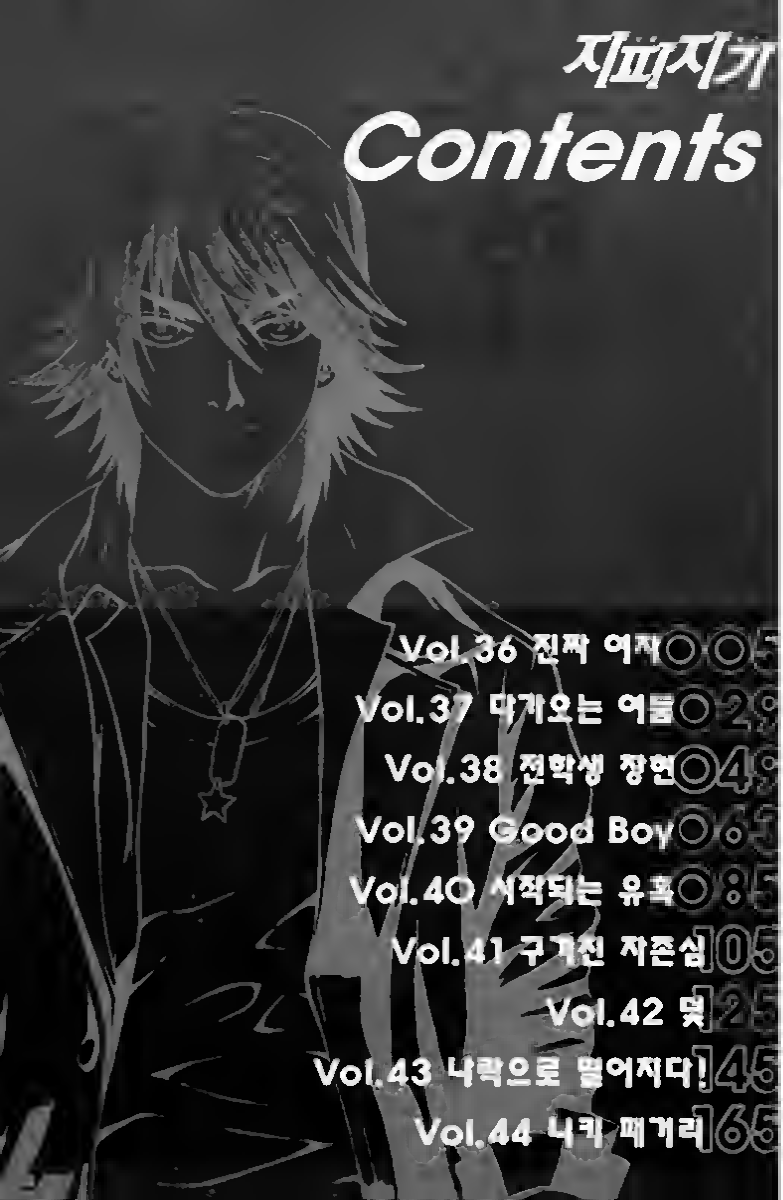
문예령

검승회의 여여니로 신진도장이라는 무술 학원을 운영중이며 세계적인 무술 유단자이다. 나이스 바디를 자랑하는 변태를 보면 참지 못하는 정의로운 아후여니!

STORY

학아고교 최고의 인기남 강신기는 두뇌명석, 외모준수, 스포츠 만능에 아응마저도 께끗한 절대 모범생이다. 하지만, 그건 학교 안에서의 모습일 분… 그의 실체는 압삽, 치졸, 성격파탄에 온갖 더러운 성격을 두루 갖춘 철저한 이중생활자였다. 현데… 무술 고수인 미소녀 엄승희가 전학모면서 저금까지 편안하기만 했던 강신기의 학교생활에 억구름이 드리우기 시작한다.

은행 강도에게 인질로 잡혀 들어갔다가 아우런 탈 없이 사태를 해결한 신기. 물론 강도가 스스로 자멸해버린 럭키한 상황이 있었기에 가능한 일이었지만, 내막을 모르는 승희는 자신에게 잘 보이려고 위험을 우릅쓴 것 같은 강신기를 다시 보게 된다. 한편 밥잇 없다는 말을 듣고 신기를 원수로 여기여 아를 갈고 있는 계란미는 우연히 만난 마이클과 의기투합, 강신기 퇴치 작전을 모색한다. 다른 쪽에선 여전히 짝사랑에 빠져 허우적 거리는 덕칠 때문에 여러모로 골치 아픈 베스트 프렌드 인왕아 신기를 협박, 덕칠이와 어장한 신기의 데이트를 성사시키고… 마침내 데이트 장소인 영화관에서는 사랑에 눈먼 덕칠과 엄승희 가 된 신기, 그를 쫓아온 계란미와 마이클 네 청춘의 난해한 사연이 소용돌이 친다!



지피지기
Contents

Vol.36 진짜 여자 ○○5
Vol.37 다가오는 어둠 ○2?
Vol.38 전학생 장연 ○4?
Vol.39 Good Boy ○?
Vol.40 시작되는 유혹 ○?5
Vol.41 구겨진 자존심 105
Vol.42 덫 125
Vol.43 나락으로 떨어지다! 145
Vol.44 니키 페거리 165

I'M TELLING YOU, HAVE A BITE~

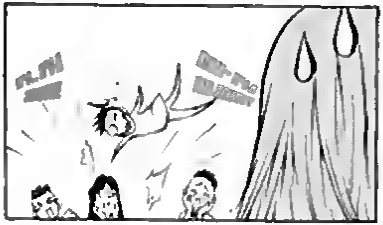
Vol.36 TRUE WOMAN

OOP
OO-
OP
EH? IS HE GONNA THROW UP?
OOP
.....?
UE EE EK~
ZU ZU
IT CAN'T BE... THIS ISN'T IT...
?
?
THIS IS DIFFERENT FROM WHAT MY BROTHERS TOLD ME!

OUR CUTE LITTLE BROTHER DUK-CHIL, LISTEN CAREFULLY.
What is a women?
1. A human
2. An earthling
3. 93% of ghosts are women
YES SIR!
WOMEN ARE DIFFERENT FROM US.
UNLIKE DUK-OH, THEY DON'T EAT A SANDWICH IN THE BATHROOM. NOR ARE THEY LIKE DUK-SAM WHO GATHERS HIS BOOGERS TO MAKE A MODEL.
IN OTHER WORDS, WOMEN ARE CLEAN! THEY HATE SCARY STUFF AND THEY WILL NEVER EAT ANYTHING NASTY.
AH, IS THAT SO.
ALL THAT FOOD...
AHH~ I'M STUFFED.
SIGH~

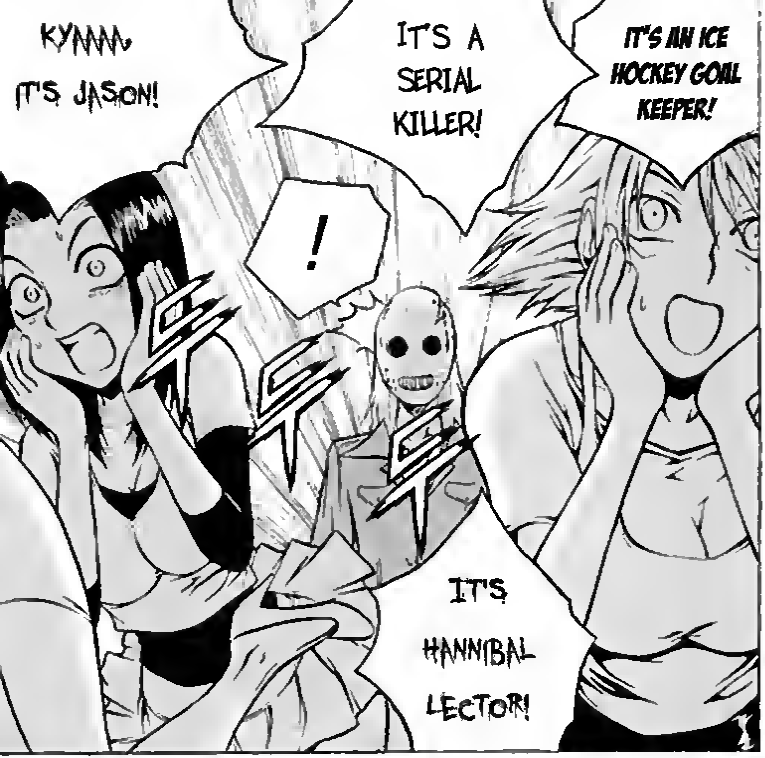
BUT YOU KNOW, THIS MOVIE HAS NO HUMANS, IT'S ALL ZOMBIES
PUHAHAHA~ LOOK AT THAT ZOMBIE, HIS BRAINS ARE LEAKING OUT!
UUUENG~
.....?
WH.. WHERE IS THIS? HUH...?!
URGH... YOU.. YOU DRAGGED ME HERE, DIDN'T YOU?
AH, NEW RECRUIT, WHY ARE YOU STANDING UP?
ARGH, YOU ZOMBIE GUYS!
PLEASE CALL US ZOMBIE LOVERS~
퍽

KUEEK!



HEY, WHY ARE YOU STANDING IN A MOVIE?! SIT

WHAT THE HELL DID YOU JUST SAY?!


KYNNN
IT'S JASON!
IT'S A SERIAL KILLER!
IT'S AN ICE HOCKEY GOAL KEEPER!
!
IT'S HANNIBAL LECTOR!

WHAT?! THERE'S A MURDERER IN THE THEATRES?
TAKE ME WITH YOU!
KYNNK!

Sfx Run

WHAT'S ALL THAT NOISE?!
IS THERE A RAT IN HERE OR SOMETHING?

ARGH, SO ANNOYING
MICHAEL-OPPA
AND I LOST SHINGI AS WELL... NOTHING'S WORKING OUT

I GUESS I'LL JUST GO HOME.
?

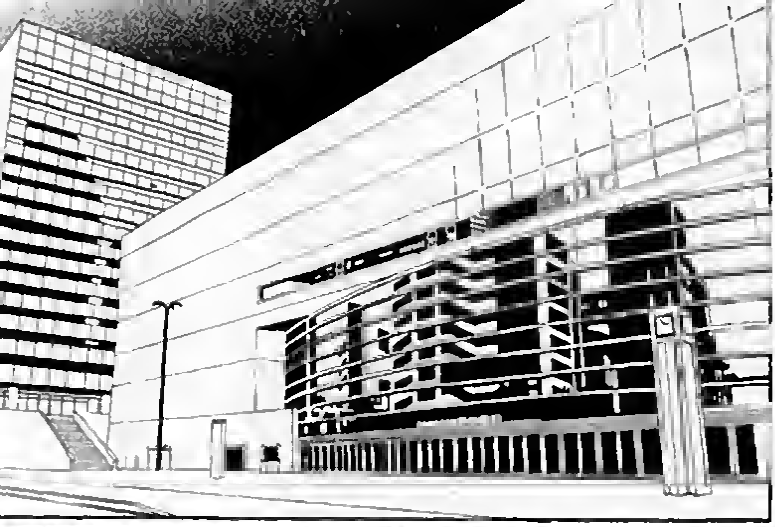
IT'S A MONSTER!
SAVE ME!
WH... WHAT?!

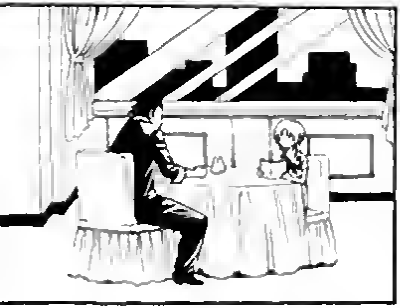
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT LETS RUN...
.....!!
OH.. OH NO!! I'M SO FULL, I CAN'T RUN..!
KYAAK!
sfx: Bam
AAK!
WHAT'S THIS?
KYAAK!

UGH...
!!

MI.. MICHAEL -OPPA!
IS.. IS HE BLEEDING THAT MUCH BECAUSE HE PROTECTED ME?!
ZOMBIE LOVERS PUT IT ON HIM.
AH, RANMI!
IS IT OKAY NOW?
HE'S ASKING IF THE SITUATION OF A MURDERER ON LOOSE IS NOW IN CONTROL
EVEN AFTER FACING SUCH INJURIES, HE'S THINKING ABOUT ME FIRST.. HE'S SO.. INCREDIBLE!
HE SHIELDED ME FROM THE ASSAULT AND EVEN NOW, HE'S PUTTING ME FIRST! I DIDN'T THINK THERE WAS SUCH AN INCREDIBLE MAN..!

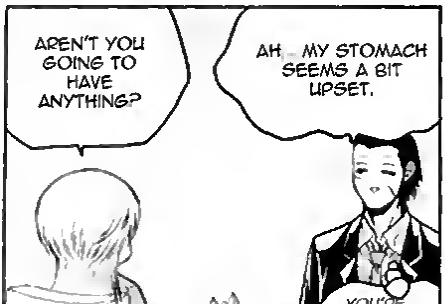
JUST BY LOOKING AT THE WAY HE TALKS, I GET THE FEELING HE'S SOME KIND OF A CRAZY PSYCHO STALKER, BUT HE MUST'VE BEEN DOING THAT ALL THIS TIME TO HIDE HIS TRUE INNER SELF!
?
I'VE REALLY FOUND 'HIM' NOW!
AH! WHAT'S THIS?
LICK!
!
WHAT THE? IT TASTES LIKE STRAWBERRIES
I TASTE A BIT OF A KETCHUP TOO
MY IDEAL PARTNER!





UMM.. I'LL TAKE THE SPECIAL A COMBO PLUS.

FOR A LADY, SPECIAL A COMBO PLUS MAY BE A BIT TOO LARGE, WILL YOU BE OKAY?
DON'T WORRY AND GIVE ME PLENTY.


AREN'T YOU GOING TO HAVE ANYTHING?
AH... MY STOMACH SEEMS A BIT UPSET.
YOU'RE EATING AGAIN AFTER ALL THAT?

STRANGE... SINCE THE THEATRES EARLIER, ODUK-CHIL'S BEEN ACTING WEIRD.
UM.. SEUNG-HUI, YOU SEEM TO LOVE HORROR MOVIES.
RATHER THAN CALLING IT LOVE, I'VE JUST GOTTEN USED TO IT BECAUSE MY DAD WATCHES IT ALL THE TIME...
EVERYDAY, IT'S TITLES LIKE "SKIPPING WITH INTESTINES", "KNIFE MAN" AND STUFF, SO...
I... I THOUGHT WOMEN ARE SCARED OF HORROR MOVIES, AND HATES NASTY STUFF, AND NEVER THOUGHT WOULD BE CREWING ON CHICKEN LEGS WHILE WATCHING ZOMBIES....
WELL, I GUESS A WOMAN WOULD BE.
NO, WAIT! IS THIS GUY...

IS THIS GUY'S IMAGE OF A WOMAN BEING SHATTERED BY ME?
WELL, A NAIVE GUY LIKE HIM WHO'S NEVER BEEN ON A DATE IS BOUND TO HAVE STRANGE FANTASIES ABOUT WHAT A WOMAN IS
THEN!
YOUR ORDER IS HERE...
!
으 꺄 꺄

WHY... WHY... ARE YOU EATING LIKE YOU'VE BEEN STARVING FOR A WEEK...
FOOD SHOULD BE EATEN BEFORE IT GETS COLD.
AH, THAT'S EVERYTHING.
AHT!
sfx: Burp
GOT SOME GREEN ONION STUCK IN MY TEETH
sfx: Kuaaa
CHEW

HUP!
SEUNG-HUI, WHAT NOW...?
PLEASE... PLEASE HOLD MY HAND.
WHAT?!
HOLDING HANDS ALREADY, ISN'T THAT TOO FAST...

부
우
sfx - fart

sfx shatter
SO, THERE WAS THIS METHOD! HAHA, THIS WAS IT! THE WAY TO GET RID OF DDUK-CHIL OUT OF MY LIFE FOREVER!
sfx Uu kya kya

AH... THIS EMPTY FEELING, HOW CAN I EXPRESS THIS?!
IT FEELS LIKE WIND IS PASSING THROUGH MY HEART.
IF EVERY WOMEN IN THE WORLD ARE LIKE SEUNG-HUI...
.....?
KIM DUK-CHIL?

IS SOMETHING WRONG? YOU LOOK LIKE YOU'RE IN PAIN
SEUNG-HUI'S FRIEND?!
SFX thump
AH, OH... IT'S, IT'S NOTHING WHERE ARE YOU HEADED?
I WAS JUST STOPPING BY AT THE GROCERIES FOR DINNER
OH~ YOU, YOU CAN COOK AS WELL?
YUP! I'M THE DESIGNATED COOK IN MY HOUSE. (BECAUSE MOM CAN'T EVEN BOIL RAMEN...) I'VE HEARD A FEW COMPLIMENTS ABOUT MY COOKING

IS, . IS THAT SO? YOU MUST BE PROUD
DUK-CHIL-SSI, THE DINNER'S READY.
DUK-CHIL GOING UNEXPECTEDLY INTO IMAGINATION LAND
IS IT DOENJANG SOUP TODAY?
EMM... HERE ONE MOMENT
HERE, A PRESENT!
IT'S JUST A DOLLAR ROSE I BOUGHT FOR DINNER TABLE...
?!
BY THE LOOKS OF IT, LOOKS LIKE YOU'VE HAD SOME BIG TRAUMAS AND YOUR HEART IS BURNING...
I DON'T REALLY KNOW WHAT'S GOING ON, BUT BE STRONG.

THEN, BYE BYE~
sfx: thump x3
BUT, HOW AM I SUPPOSED TO THROW OUT RATS? DOES IT GO IN THE COMPOST WITH OTHER ORGANIC TRASH?
HM... I DON'T KNOW, AND IT'S NOT LIKE JUST ONE OR TWO THAT YOU'VE CAUGHT. JUST BURY IT SOMEWHERE
THERE WAS THIS RAT IN OUR FRONT LAWN/ SO, I WACKED IT IN A SINGLE SWEEP.
NICE JOB.
BUT IN REALITY.
HEY, COME ON IN.
MOM, I'M HOME.

Zippy Ziggy

37 - Approaching Darkness

clean: Shin
translation: Grumpy
typeset: Mako
qc: mfkevinking

Say hello to mfkevinking for QC'ing ZZ~~ LoL, we got a diff/new member every release now

Translations by

THE COMPANY

manhwa.grumpyland.com

Vol. 37 Approaching Darkness

어머
sfic ding ding
I HEARD THE FIRST TERM TEST SCHEDULE IS OUT NOW
LUUAA~ ALREADY?
JUST THINKING ABOUT IT MAKES ME FRUSTRATED.
IT MUST BE NICE FOR A GENIUS LIKE SHINGI, WHO GETS 1ST PLACE EVEN WITHOUT STUDYING
I'M SO JEALOUS OF SMART PEOPLE.
HEH, THAT'S NOT TRUE.
I'M ALL EFFORT. I TRY MY BEST SO THAT MY GRADES WON'T DROP.

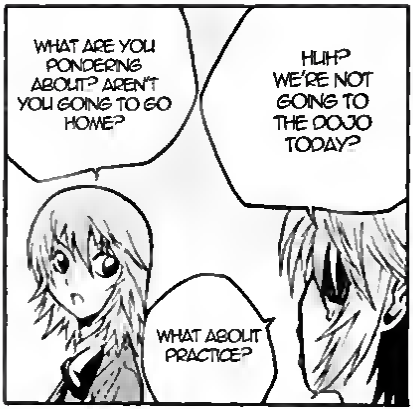
AH~ IT'S SHING! AFTER ALL, SO MODEST♡
ALL THE OTHER SMART GUYS ACT LIKE IT'S NOTHING AND THAT PISSES ME OFF. BUT SHING!, HE'S DIFFERENT, HE'S JUST TOO PERFECT.
SMART AND PERFECT PERSONALITY!
HEH. I KNEW THEY WOULD HAVE THAT REACTION.

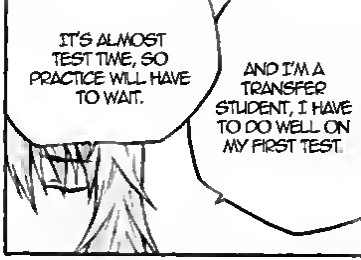
IS THAT KANG SHING? THE STUDENT THAT WAS EVEN ON THE NEWSPAPERS A COUPLE TIMES...
YES, MR. CHAIRMAN. HE IS THE MODEL STUDENT OF THIS SCHOOL.

A MODEL STUDENT WITHOUT A SINGLE FLAW.
AMAZING..
CHAIRMAN OF THE HAK-A PRIVATE HIGH SCHOOL AND PRESIDENT OF A MAJOR CORPORATION, JANG WANG-WHAL
OH, BY THE WAY, IS IT TRUE THAT YOUR GRANDSON IS THE SAME AGE AS SHING?
I'VE HEARD MANY GREAT THINGS ABOUT HIM AS WELL.
AH..
KANG SHING!, HAS THERE BEEN SOME GOOD NEWS?

NAH, IT'S... NOTHING... AM I ACTING STRANGE?
REALLY? YOU JUST LOOK REALLY RELAXED...
OF COURSE I'M RELAXED. SINCE I FINALLY GOT RID OF THAT DUK-CHIL IDIOT!
OH, HOW I DETESTED SEEING HIS FACE. THERE'S PROBABLY NO WAY I WOULD HAVE TO SEE HIS FACE AGAIN.
OH, BY THE WAY. A COUPLE DAYS AGO, I SAW THAT PERSON WHAT WAS HIS NAME... KIM DUK-CHIL...?
!

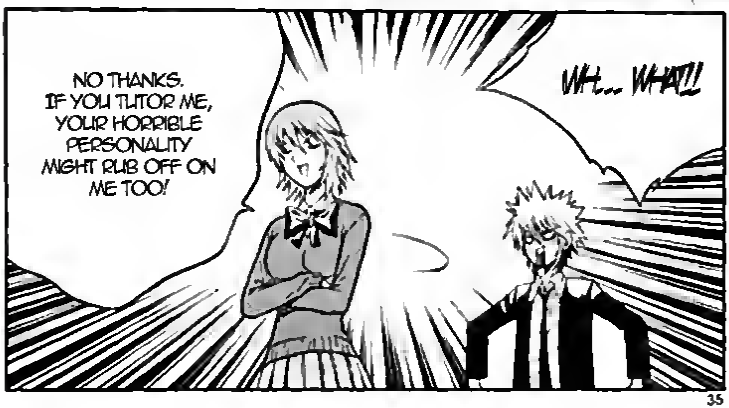
WH... WHAT?!
AGAIN... WHY...
IS NEVER HEARING HIS NAME AGAIN FOR AS LONG AS I LIVE TOO MUCH TO ASK?!
WHY ARE YOU OVERREACTING LIKE THIS?
MAYBE IT'S BECAUSE I'VE SEEN TOO MUCH OF YOUR DESPICABLE ACTS, BUT HE DOESN'T LOOK LIKE A BAD GUY. HE MAY BE BIG, BUT HIS HEART IS SOFT... AND HE EVEN HAS HONOR.
CHET, HM...
WELL...
HE WASN'T A BAD GUY JUST STUPID AND AN IDIOT.
PLUS, I NEVER KNEW THE ENVIRONMENT HE GREW UP IN COULD BE SO HORRIBLE IT WOULD BE IMPOSSIBLE TO GROW UP TO BE NORMAL UNDER HIS THUGS OF A BROTHER.


WHAT ARE YOU PONDERING ABOUT? AREN'T YOU GOING TO GO HOME?
HUH? WE'RE NOT GOING TO THE DOJO TODAY?
WHAT ABOUT PRACTICE?


IT'S ALMOST TEST TIME, SO PRACTICE WILL HAVE TO WAIT.
AND I'M A TRANSFER STUDENT, I HAVE TO DO WELL ON MY FIRST TEST.

HEHE~

EOM SEUNG-HUI, DO YOU WANT ME TO TUTOR YOU 1 TO 1? THEN YOUR GRADES ARE BOUND TO RISE.


NO THANKS. IF YOU TUTOR ME, YOUR HORRIBLE PERSONALITY MIGHT RUB OFF ON ME TOO!
WH... WHAT!!

STEP

CLEAR SKIES, CLEAN STREETS
PLAYFUL BOY, AND A GIRL...

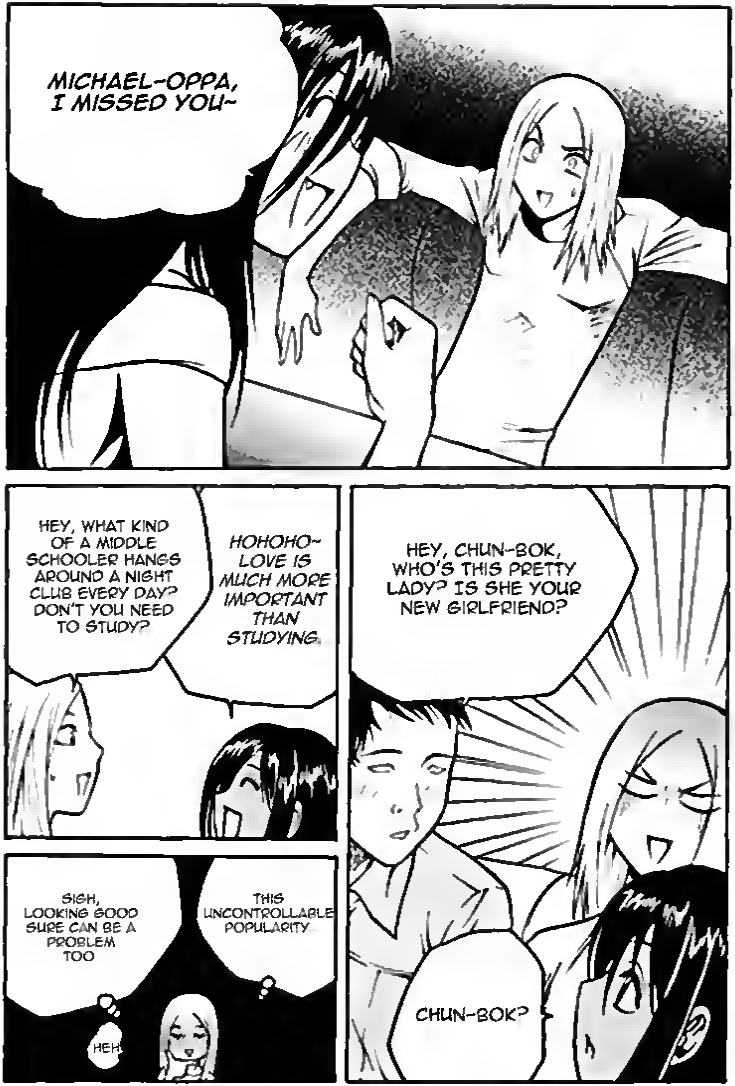
FOR SURE, THIS TOWN IS STILL REFRESHING.

IT'S REALLY
REPULSIVE.

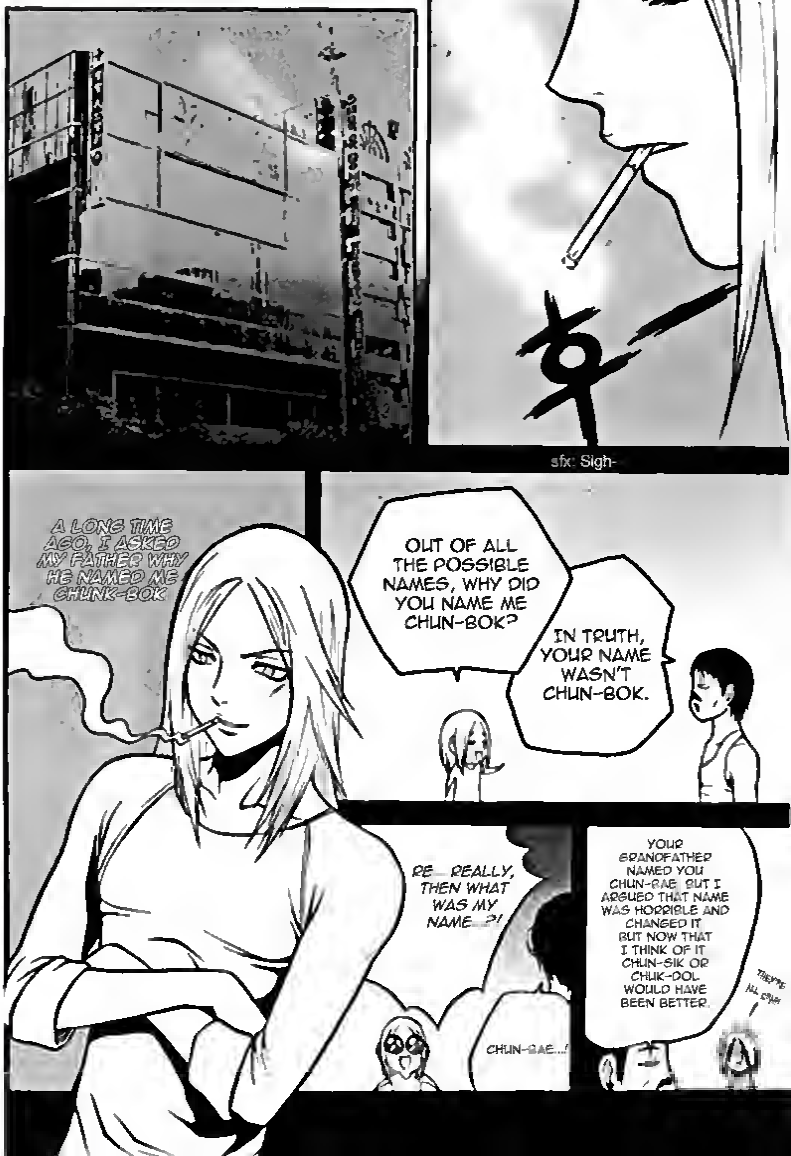
SOMETHING'S STRANGE WITH HYUNG-NIM.
IT WAS JUST A FEW DAYS AGO WHEN HE WAS BOUNCING AROUND TALKING ABOUT HIS DATE AND NOW HE'S COMPLETELY DOWN
DO YOU THINK HE GOT DUMPED?
OR MAYBE DO YOU THINK THE GIRL CHEATED ON HIM?
NO!
I DIDN'T CHEAT!
I'M NOT A SWINDLER.

DUK-CHIL, CALM DOWN! WHY ARE YOU ACTING LIKE THIS?!
DID SOMETHING HAPPEN WITH SEUNG-HUI?!
IN.. INWANG!
KANG SHINGI, THAT BASTARD, WHAT HAS HE DONE TO DUK-CHIL?
SHOULD I CALL SEUNG-HUI AGAIN?
!
19
NO... DON'T... DON'T DO THAT... THERE'S NO NEED... TO CONTACT SEUNG-HUI ANYMORE.
?
AH, KIM DUK-CHIL.. TO THINK THAT A MAN, SUCH AS I, WAS THIS SHALLOW.
THIS MIND THAT WAS COMPLETELY FILLED WITH SEUNG-HUI...

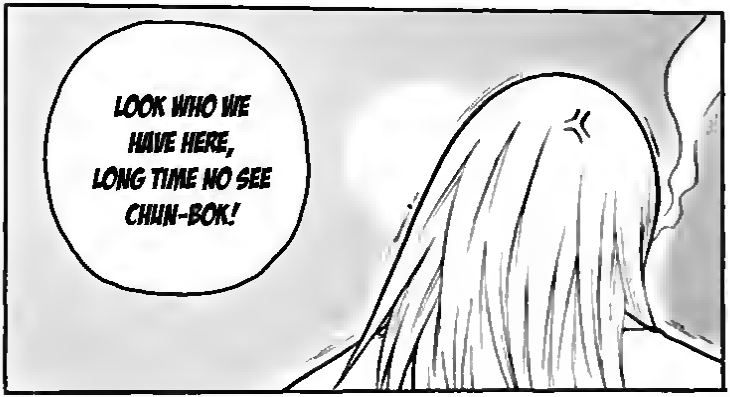
IS NOW FILLED WITH HER INSTEAD!
THAT BEATIFUL GIRL WHOSE NAME I DON'T EVEN KNOW!
ts note: way to go duk!
MICHAEL-OPPA!


MICHAEL-OPPA, I MISSED YOU~
HEY, CHUN-BOK, WHO'S THIS PRETTY LADY? IS SHE YOUR NEW GIRLFRIEND?
CHUN-BOK?
HEY, WHAT KIND OF A MIDDLE SCHOOLER HANGS AROUND A NIGHT CLUB EVERY DAY? DON'T YOU NEED TO STUDY?
HOHOHO~ LOVE IS MUCH MORE IMPORTANT THAN STUDYING.
SIGH, LOOKING GOOD SURE CAN BE A PROBLEM TOO
THIS UNCONTROLLABLE POPULARITY
?
HEH

CHUN-BOK? WHO'S THAT?! WHO ARE YOU AND WHY DO YOU COME HERE CALLING ME CHUN-BOK?!
THAT'S HILARIOUS~ A STRANGER COMING AND CALLING YOU CHUN-BOK! HAHA. WHAT THE HELL IS CHUN-BOK?! THAT'S LIKE THE WORST NAME EVER.
까하하
sfx. Kyahaha
YOU! IF YOU'RE A MIDDLE SCHOOLER, ACT LIKE ONE! GO HOME AND STUDY!
OPPA, WHY ARE YOU GETTING ALL ANGRY ALL OF A SUDDEN?
ARGH, I'M GOING! AND DON'T FOLLOW ME!
MICHAEL-OPPA!

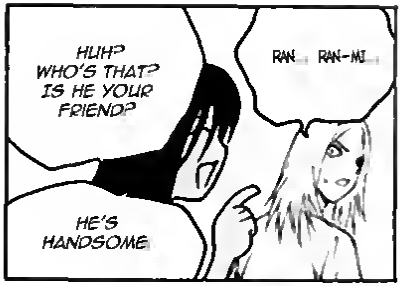

sfx: Sigh-
A LONG TIME AGO, I ASKED MY FATHER WHY HE NAMED ME CHUNK-BOK
OUT OF ALL THE POSSIBLE NAMES, WHY DID YOU NAME ME CHUN-BOK?
IN TRUTH, YOUR NAME WASN'T CHUN-BOK.
RE... REALLY, THEN WHAT WAS MY NAME...?!
YOUR GRANDFATHER NAMED YOU CHUN-GAE. BUT I ARGUED THAT NAME WAS HORRIBLE AND CHANGED IT. BUT NOW THAT I THINK OF IT, CHUN-SIK OR CHUK-OOL WOULD HAVE BEEN BETTER.
THEY'RE ALL CRAP.
CHUN-GAE...!

* In Korea, many families have a character that is common within the family in their first name. So, it's almost like a 2nd family name.

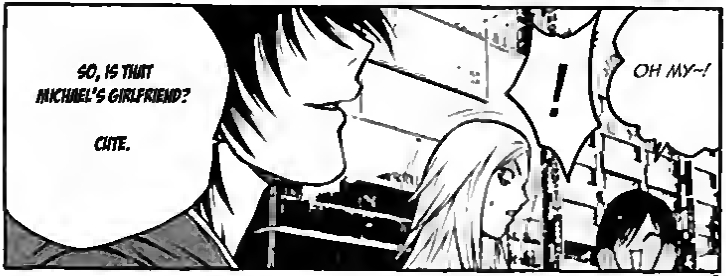


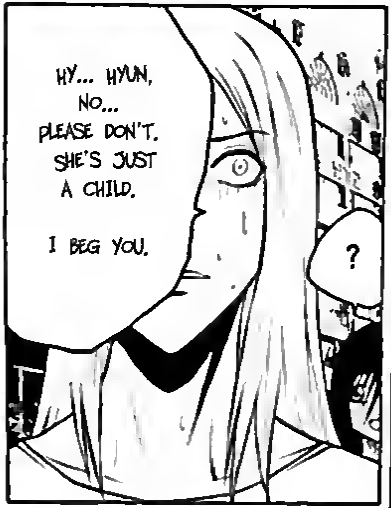
WHO DARES TO...!
DO YOU WANNA DIE?!
IT'S BEEN A WHILE BUT LOOKS LIKE YOUR LANGUAGE IS STILL ROUGH, CHUN-BOK.
흠 찻
JA... JANG-HYUN...?
GLAD TO SEE YOU, CHUN-BOK.

JANG-HYUN... HOW... HOW ARE YOU... HERE...?
HAHA~ WHY ARE YOU SHAKING?
MICHAEL-OPPA!
YOU DEFINITELY WENT OFF OVERSEAS AFTER THAT INCIDENT...!
!
DO YOU THINK I'D KILL YOU OR SOMETHING?
AH...
MICHAEL-OPPA, HOW CAN YOU JUST RUN OUT LIKE THAT BECAUSE YOU'RE ANGRY?!


HUH? WHO'S THAT? IS HE YOUR FRIEND?
RAN... RAN-MI
HE'S HANDSOME

HEH, MICHAEL... MICHAEL, EH?


SO, IS THAT MICHAEL'S GIRLFRIEND?
CUTE.
!
OH MY~!

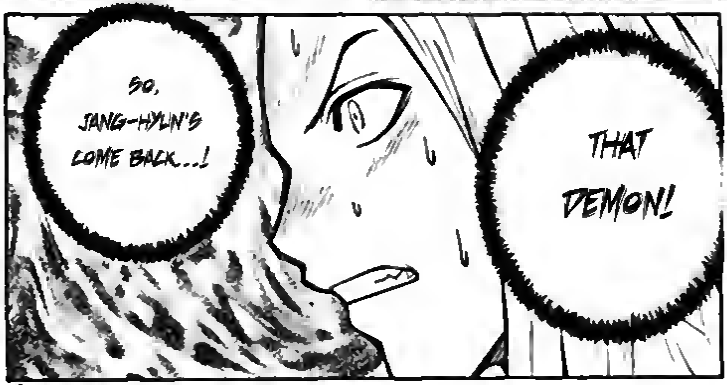

HY... HYUN, NO... PLEASE DON'T. SHE'S JUST A CHILD.
I BEG YOU.
?

MY OLD FRIEND MICHAEL. I DIDN'T DO ANYTHING... I'M JUST GLAD TO SEE YOU.
씨...
sfx: Smirk

ANYWAYS, WE'LL BE SEEING EACH OTHER A LOT MORE FREQUENTLY NOW.
BECAUSE I JUST TRANSFERRED TO THIS AREA.
LG Telo

HE'S SO HANDSOME! WHO'S THAT?
BE QUIET!

DO NOT TALK ABOUT HIM! IF YOU EVER SEE HIM IN THE STREETS JUST RUN!
HEHE, OPPA..
HE'S JEALOUS?


SO, JANG-HYUN'S COME BACK...!
THAT DEMON!

Zippy Ziggy
Vol 6, Chapter 38

Translations by

THE COMPANY

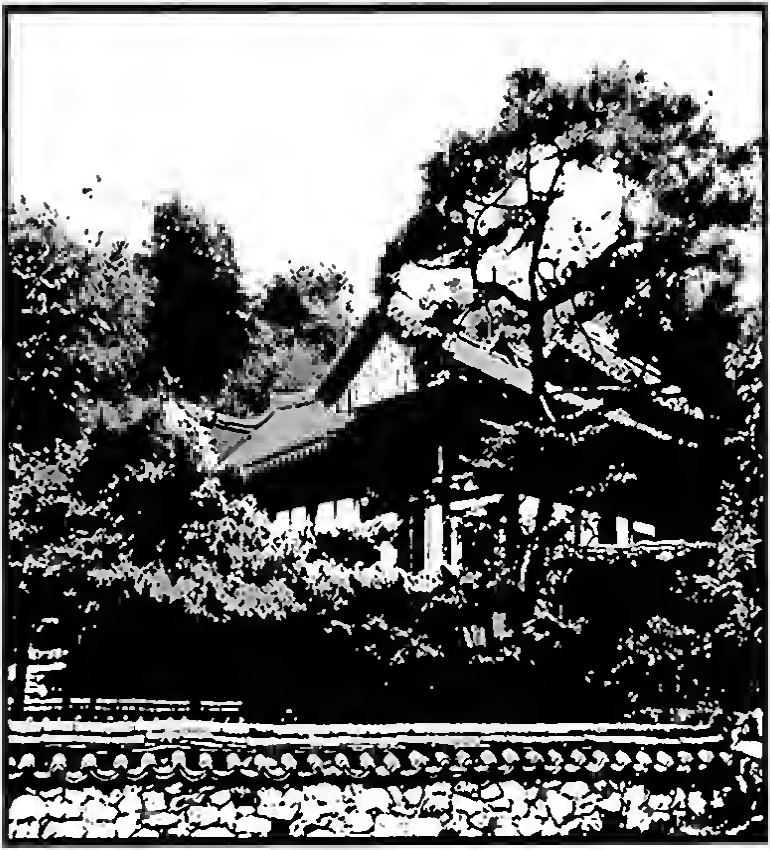
manhwa.grumpyland.com

Clean: Shin
TL: Grumpy
TS: Mako
QC: mfkevinking

Thought a bit more humble credit page is nice once in a while.

Please apply at our site to help us release lot more lot faster

Vol. 38 Transfer Student Jang-hyun

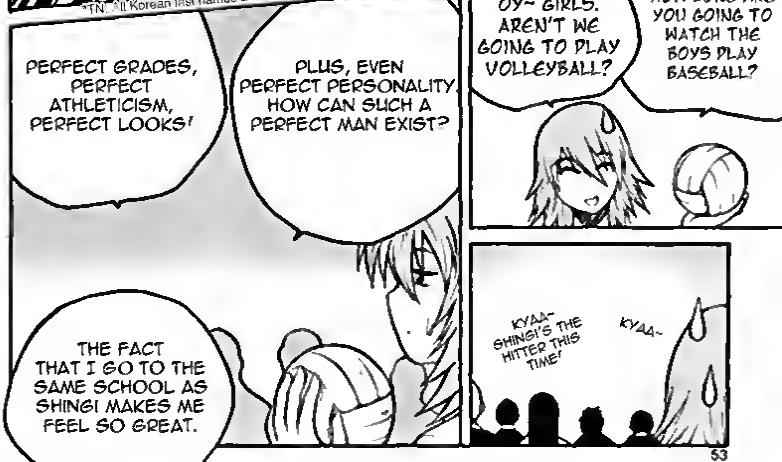


GRANDFATHER, I'M OFF TO SCHOOL.

ALRIGHT...
IN THE CLASS YOU'RE TRANSFERRING TO, THERE WILL BE A STUDENT NAMED KANG SHIN-GI.
KANG SHIN-GI? WHO'S THAT?
HE'S KNOWN AS THE TOP STUDENT OF THE HAK-A HIGH.
NOT ONLY ARE HIS GRADES IMPECCABLE, BUT SO IS HIS HONOR AND COMPASSION.

I HOPE THAT YOU CAN BECOME GOOD FRIENDS WITH A STUDENT SUCH AS SHINGI
FOR THE FUTURE OF OUR FAMILY AND YOUR OWN LIFE, I HOPE THAT YOU MAKE SUCH A FRIEND.
A FRIEND THAT WILL BE A GREAT STRENGTH TO YOU IN ALL ETERNITY...

*TN: 1) Korean last names are common last names - no relation Shing!


PERFECT GRADES, PERFECT ATHLETICISM, PERFECT LOOKS!
PLUS, EVEN PERFECT PERSONALITY. HOW CAN SUCH A PERFECT MAN EXIST?
THE FACT THAT I GO TO THE SAME SCHOOL AS SHING! MAKES ME FEEL SO GREAT.
OY~ GIRLS. AREN'T WE GOING TO PLAY VOLLEYBALL?
HOW LONG ARE YOU GOING TO WATCH THE BOYS PLAY BASEBALL?
KYAA~ SHING!'S THE HITTER THIS TIME!
KYAA~

HMM, THAT GUY...
WELL, I ADMIT, HE'S DECENT LOOKING.
HE'D BE FINE IF ONLY HIS INNER PERSONALITY COULD BE FIXED
sfx: turn
BUT, THEN AGAIN, HE HAS GOTTEN BETTER THESE DAYS.
sfx: Hit

HEH
55
EH...?!
WA... WATCH OUT...!

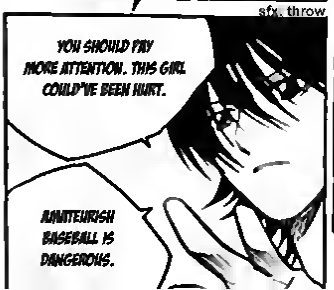
HUH?
OK!
?

sfx: K ong

AH...
TH... THANKS.
YOU SHOULD BE MORE CAREFUL.

UM SELINGHUI, ARE YOU OKAY?
.....?!

sfx: throw


YOU SHOULD PAY MORE ATTENTION. THIS GIRL COULD'VE BEEN HURT.
AMATEURISH BASEBALL IS DANGEROUS.

WHAT...?

WHO'S THAT?
HE LOOKS HANDSOME!
YEAH, HE DOES
PLUS, THOSE MANNERS..!
...?!
HEY, UM SEUNG-HUI, ARE YOU OKAY?
WHY ARE YOU SPACING OUT, DID YOU GET HURT OR...

WHAT'S WRONG WITH YOU?
IF IT WERE LIKE ANY OTHER DAY YOU WOULD'VE SENT THAT BALL FLYING BACK WITH A SIDE KICK.
히 커 덕!

stx| wtf

HAVE YOU LOST YOUR MIND BECAUSE YOU COULDN'T EVEN DODGE A BALL AND HAD TO BE RESCUED BY SOME WEIRDO?
AH...

THAT GUY, HE'S SO HANDSOME!

SHE SAID... HANDSOME?!
WHA... WHA WHA DID YA SAY SAY SAY?!?!
THE WORD HANDSOME EXISTS, IN THIS WORLD, ONLY FOR ME!
THAT GUY, HOW DARE HE SNATCH AWAY MY WORD.
WHO THE HELL IS HE...?

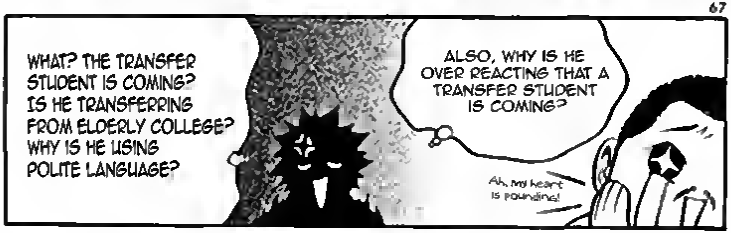
CH.39 GOOD BOY

HE IS SO COOL <3 JUST LOOKING AT KANG SHIN-GI'S FACE MAKES ME HAPPY
HIS BACK VIEW IS ALSO FANTASTIC~
HE WRITES HIS LETTERS WELL BECAUSE HE IS ALSO HANDSOME <3
THIS NEVER TIRING SOUND OF PRAISE
BUT, WASN'T THAT GUY EARLIER AT THE FIELD ALSO COOL?
YEAH RIGHT! THE GUY WHO CAUGHT THE BALL THAT KANG SHIN-GI HIT?
I'VE NEVER SEEN HIM BEFORE. WHO COULD IT BE?
HE ALSO HAD LONG LEGS.
HE WAS REALLY GOOD-LOOKING
DIDN'T HE HAVE AN ATMOSPHERE OF A PRINCE?

Screech~~~~
KYAAAK! THE SOUND OF SCRAPING A POT WITH THE SPOON!
ARGGGG
THE SOUND THAT IS FLIPPING THE MARROW OF MY BRAIN!
SQUEALLLLL
AH SORRY EVERYONE, I ACCIDENTLY SCREECHED THE BOARD WITH THE CHALK
SCRATCHED WITH A CLIP ATTACHED TO THE CHALK (RESULT 4.7X EFFECT)
NOW, NEXT ON THE AGENDA...

HEY, LISTEN UP!
AH, TEACHER WHAT IS...
IT IS AN HONOR TO PASS THIS SURPRISING NEWS TO YOU GUYS TODAY!
?!
WHAT'S WITH THE HOMEROOM TEACHER? HOW CAN HE JUST BLATANTLY IGNORE ME...
COULD THERE EVEN BE SUCH IMPORTANT NEWS?
IN OUR CLASS... IN OUR CLASS...
?

THE TRANSFER STUDENT IS COMING!!


WHAT? THE TRANSFER STUDENT IS COMING? IS HE TRANSFERRING FROM ELDERLY COLLEGE? WHY IS HE USING POLITE LANGUAGE?
ALSO, WHY IS HE OVER REACTING THAT A TRANSFER STUDENT IS COMING?
Ah, my heart is pounding!

TEACHER, AS THERE IS NO EMPTY SEAT, WHERE WILL THE TRANSFER STUDENT SIT?
SHUT UP! THEN YOU CAN GO TO THE OTHER CLASSROOM!
AH THEN, COME IN PLEASE.

WHO IN THE WORLD COULD BE SO IMPORTANT THAT THE HOME-ROOM TEACHER IS MAKING THIS MUCH FUSS?
HELLO EVERYONE
MY NAME IS JANG HYUN.

THAT GUY WAS FROM EARLIER IN PE CLASS...?
SO HE'S THE TRANSFER STUDENT!
WHAT... THE HELL... WHY DID THAT ASSHOLE HAVE TO TRANSFER TO OUR CLASS?
HUH! UM SEUNGHUI... WHAT'S WITH THAT FACE AGAIN...!

EVERYONE, DON'T BE SURPRISED! TO EXPLAIN, THIS GENTLEMEN IS...!
THIS GENTLEMAN?
AH TEACHER!
PLEASE, AS I REQUESTED, THERE'S NO NEED TO BE SO PRAISING.
RIGHT, OF COURSE. OH THAT HUMBLE MIND.
WELL THEN, CAN YOU INTRODUCE ME TO DIRECTOR YI LATER ...
..... OF COURSE.
.....??? ????
ACTUALLY, THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK.
ANYTHING, FEEL FREE TO ASK ANYTHING. YOU CAN EVEN BITE ME.
Err.. has he gone insane?
I HEARD THERE WAS A STUDENT NAMED KANG SHIN-GI IN THIS CLASS?

AH, KANG SHIN-GI! SHIN-GI, SHIN-GI WHERE IS HE? HEY WHERE ARE YOU?
ARGH, HE IS FREAKING ANNOYING JUST YOU WAIT I'LL GET YOU IN THE NEXT FIELD TRIP THAT'S COMING UP!
IT SEEMS I'M INVISIBLE NOW
I AM
KANG SHIN-GI
AND HOW DOES A TRANSFER STUDENT KNOW ME?

AH, SO YOU'RE KANG SHIN-GI?
WHAT! THIS DUDE! IS HE LAUGHING AT ME?
72
I'M HAPPY THAT I CAN FINALLY MEET THE GREAT KANG SHIN-GI. I HEARD SO MUCH ABOUT YOU. YOU CAUGHT A THIEF, A ROBBER, ARE SUPER SMART AND GOOD AT SPORTS AND, I EVEN HEARD THAT YOU'RE REALLY HANDSOME. NOW THAT I'VE SEEN YOU IN PERSON, I'M REALLY HONORED
.....!
... WELL... THAT IS...
THIS KID. I'M SUDDENLY GETTING TO LIKE HIM. I DON'T KNOW WHERE HE HEARD ALL THAT BUT IT LOOKS LIKE HE ONLY HEARD GOOD THINGS ABOUT ME."

THIS IS EMBARRASSING HEARING SUCH WORDS FROM A TRANSFER STUDENT.
RUMORS ARE OFTEN EXAGGERATED I'M NOT THAT GREAT OF A STUDENT I'M JUST A NORMAL GUY BUT WITH SOME GOOD LUCK
NO! KANG SHIN-GI'S WORDS AREN'T TRUE! THAT'S A LIE!
IN THIS KIND OF SITUATION, A HUMBLE REPLY IS IN ORDER... KUHAHA
TRANSFER STUDENT, DID YOU SAY YOUR NAME WAS JANG HYUN? YOU EVEN HAVE THE SAME LAST NAME AS ME SO, HOW ABOUT IT, DO YOU WANT TO JOIN THE SHIN-GI FAN CLUB? I CAN MAKE YOU A VICE PRESIDENT
AS KANG SHIN-GI'S FAN CLUB PRESIDENT, JANG HYO-SOON, I KNOW THE MOST ABOUT KANG SHIN-GI KANG SHIN-GI'S PROBLEM IS THAT HE'S TOO MODEST.
LETS SEE... WHICH SEAT WOULD BE GOOD?
OKAY, OKAY, LET'S LEAVE THE EXCHANGE OF PLEASANTRIES FOR LATER AND,

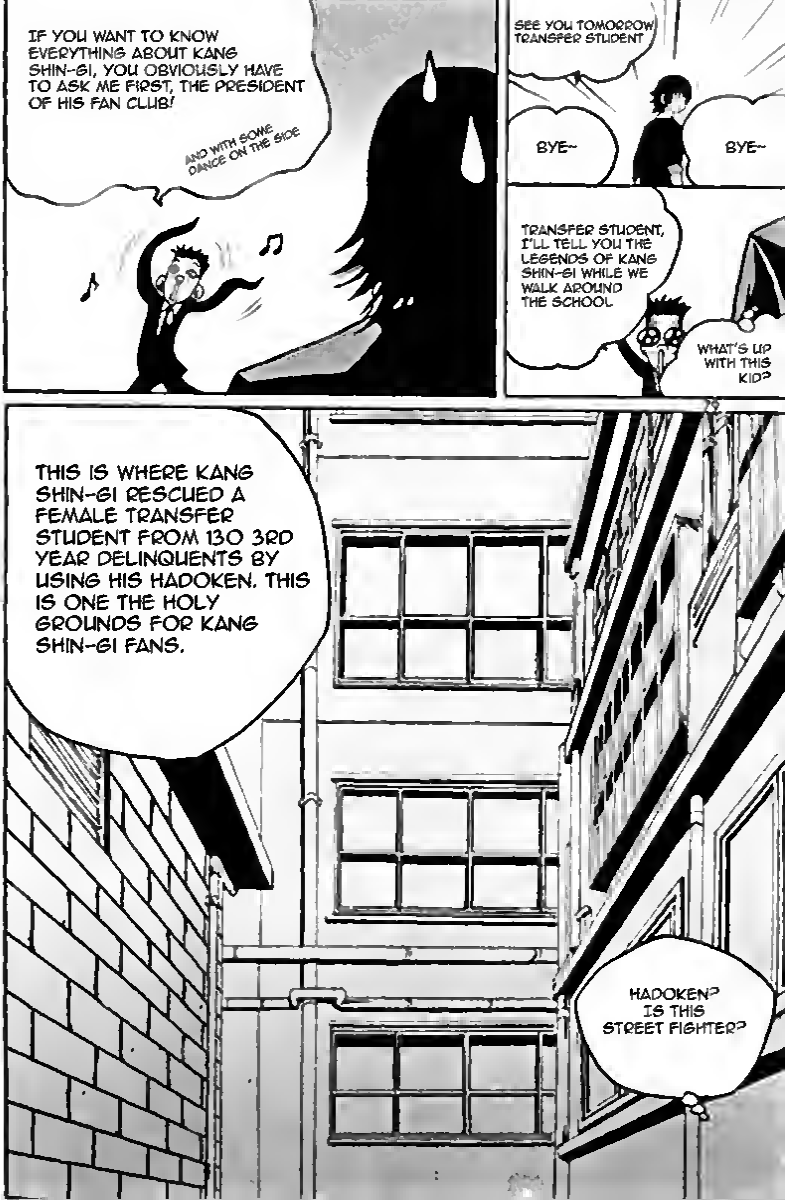
AH, THIS SEAT LOOKS GOOD~ SIT HERE PLEASE
YES, THANK YOU VERY MUCH
TEACHER, I AM SITTING HERE RIGHT NOW!
COME HERE, I WILL GIVE YOU A BETTER SEAT.
KUAH~ TEACHER!
NOW EVERYONE, I HOPE THAT YOU WILL ALL HELP TRANSFER STUDENT JANG HYUN SO THAT CAN HAVE A HAPPY AND WONDERFUL SCHOOL LIFE
THEN, LET'S GIVE A ROUND OF APPLAUSE FOR THE TRANSFER STUDENT AND END OUR CLASS THERE.

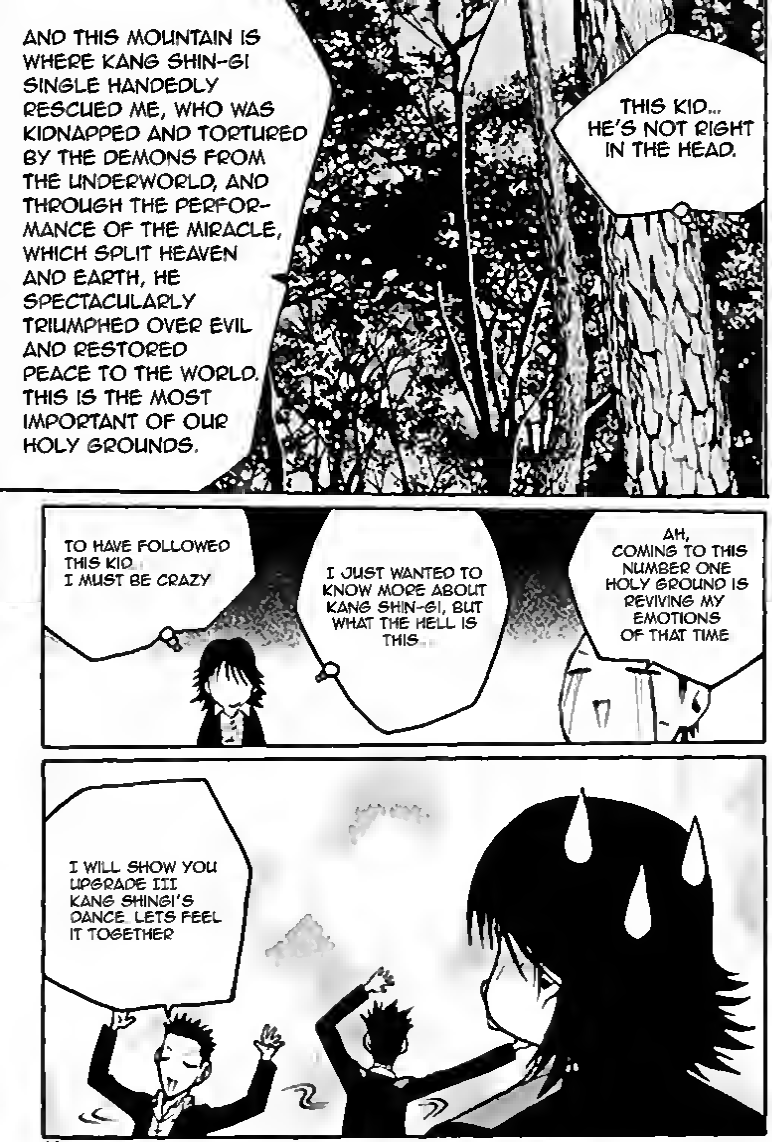
.....
POOR SOB...

JANG HYUN, THIS KID... WHO IS HE THAT
HE'S MAKING THE HOME-ROOM TEACHER KISS HIS FEET...?
smile~
BUT SINCE HE SEEM TO HAVE A GOOD IMPRESSION OF ME, HE DOESN'T LOOK LIKE A BAD GUY...
76
UNFORGIVABLE! YOU'RE GONNA PAY!

HEY, HYUN, DO YOU WANT ME TO SHOW YOU AROUND THE SCHOOL?
OR WOULD YOU LIKE A TOUR OF THE AREAS AROUND THE SCHOOL?
IF THERE'S ANYTHING WE CAN HELP YOU WITH, JUST ASK
HMM...!
HEY SHIN-GI!

I AM THANKFUL THAT YOU ALL ARE BEING NICE TO THE TRANSFER STUDENT, BUT IF YOU GUYS ARE STANDING LIKE THIS IN THE HALL, WOULDN'T IT BOTHER OTHER PEOPLE?
AH, RIGHT.
SHIN-GI IS SO THOUGHTFUL. WE SHOULD'VE THOUGHT OF THAT
WELL THEN SEE YOU GUYS LATER! YOU TOO JANG HYUN, HAVE A SAFE TRIP HOME!
.....
THAT KANG SHINGI, IT LOOKS LIKE HE IS VERY POPULAR AMONGST THE GIRLS.
Oh my~ the transfer student is talking~
THOUGH, IT MUST BE OBVIOUS SINCE HE'S AWESOME JUST LIKE THE RUMORS.
HYUN, YOU ARE ALSO VERY COOL, SO DON'T GET TOO JEALOUS.
KANG SHIN-GI IS A SUPERIOR BEING THAT'S ON A COMPLETELY DIFFERENT DIMENSIONAL PLANE THAN US. SO THERE'S NO NEED TO BE JEALOUS.
REALLY? IS HE THAT PERFECT_?
HEY WAIT~ TRANSFER STUDENT!


IF YOU WANT TO KNOW EVERYTHING ABOUT KANG SHIN-GI, YOU OBVIOUSLY HAVE TO ASK ME FIRST, THE PRESIDENT OF HIS FAN CLUB!
AND WITH SOME DANCE ON THE SIDE
SEE YOU TOMORROW TRANSFER STUDENT
BYE~
BYE~
TRANSFER STUDENT, I'LL TELL YOU THE LEGENDS OF KANG SHIN-GI WHILE WE WALK AROUND THE SCHOOL
WHAT'S UP WITH THIS KID?
THIS IS WHERE KANG SHIN-GI RESCUED A FEMALE TRANSFER STUDENT FROM 130 3RD YEAR DELINQUENTS BY USING HIS HADOKEN. THIS IS ONE THE HOLY GROUNDS FOR KANG SHIN-GI FANS.
HADOKEN? IS THIS STREET FIGHTER?

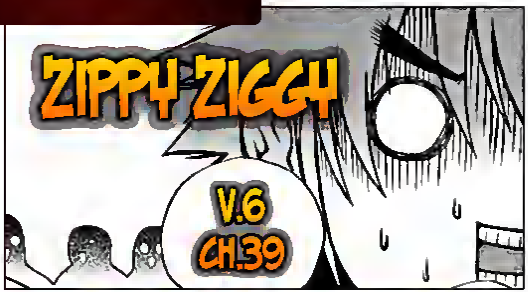

AND THIS MOUNTAIN IS WHERE KANG SHIN-GI SINGLE HANDEDLY RESCUED ME, WHO WAS KIDNAPPED AND TORTURED BY THE DEMONS FROM THE UNDERWORLD, AND THROUGH THE PERFORMANCE OF THE MIRACLE, WHICH SPLIT HEAVEN AND EARTH, HE SPECTACULARLY TRIUMPHED OVER EVIL AND RESTORED PEACE TO THE WORLD. THIS IS THE MOST IMPORTANT OF OUR HOLY GROUNDS.
THIS KID... HE'S NOT RIGHT IN THE HEAD.
TO HAVE FOLLOWED THIS KID... I MUST BE CRAZY
I JUST WANTED TO KNOW MORE ABOUT KANG SHIN-GI, BUT WHAT THE HELL IS THIS...
AH, COMING TO THIS NUMBER ONE HOLY GROUND IS REVIVING MY EMOTIONS OF THAT TIME
I WILL SHOW YOU UPGRADE III KANG SHINGI'S DANCE. LETS FEEL IT TOGETHER

AH! FLYING LEE HYO-RI!
WHA, WHAT ?! WHERE?!
BAM!
Ah, that was just unbearable.
I SUDDENLY HAD AN URGE TO COME TO THIS MOUNTAIN AND THERE IS THIS KID HERE!!!
HUH? WHAT IS THIS?
WHY IS HE EVERYWHERE WE GO?
THIS GUY, HE'S FAMOUS AMONG DELINQUENTS.
THAT'S BECAUSE HYO-SOON EMITS A PHEROMONE THAT ATTRACT DELINQUENTS

WAIT, WHO THE HELL IS THAT?
HEY YOU! COME 'ERE!
헉!
HE'S GOOD LOOKING! GUYS THAT I HATE THE MOST IN THE WORLD ARE THE GOOD LOOKING ONES!
ALL THE GUYS THAT LOOK BETTER THAN ME IN THE WORLD SHOULD DIE!
.....!

ANYWAYS.. IT IS A GOOD THING THAT WE MET. BECAUSE WE'RE FEELING LIKE SHIT!
WE ARE GONNA BEAT THE SHIT OUTTA YOU UNTIL WE FEEL BETTER!

Translations by
THE COMPANY
manhwa.grumpyland.com



CLEAN: SHIN TL: PINKHOLLY/GRUMPY
TS: OCULUS/GRUMPY QC: MFKEVINKING

Sorry this took so long guys. We actually meant to speed up the ZZ release, but the result went backwards due to a storm of things happening.

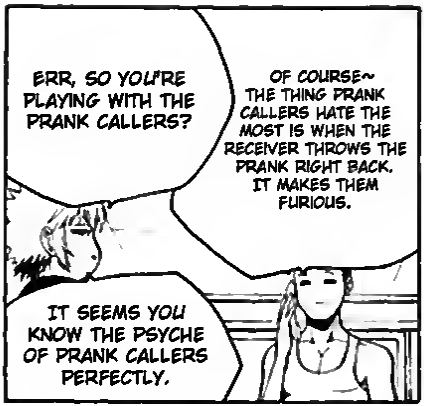
To make it up, we'll have the next chapter out very soon!
~ Grumpy

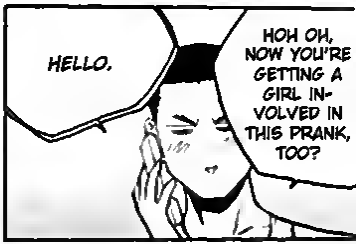
P.s. This isn't a credits page... This is a real page that was hijacked. :P

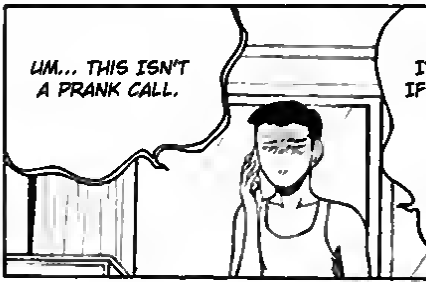
ZP
ZG
지피지기

Ch. 40 Start of Temptation

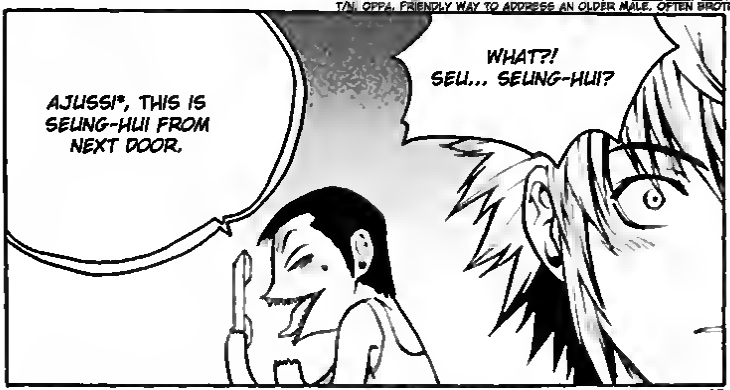
HELLO? IS THIS CHINESE?
NO, WE'RE KOREAN.
FATHER, WHAT ARE YOU DOING?
AH, WE SEEM TO BE GETTING ENDLESS PRANK CALLS.
AH! THERE'S FIRE EVERYWHERE~ MY BODY IS BURNING~
IS YOUR MOUTH STILL FINE?


ERR, SO YOU'RE PLAYING WITH THE PRANK CALLERS?
OF COURSE~ THE THING PRANK CALLERS HATE THE MOST IS WHEN THE RECEIVER THROWS THE PRANK RIGHT BACK. IT MAKES THEM FURIOUS.
IT SEEMS YOU KNOW THE PSYCHE OF PRANK CALLERS PERFECTLY.




UM... THIS ISN'T A PRANK CALL.
IT'S FINE, IT'S FINE. IF IT'S A WOMAN, ANY PRANK CALL IS WELCOME. SHALL THIS OPPA* TELL YOU A FUNNY STORY?
CHEH... HE'S ENJOYING THIS. SIGH, IT'S THE PITIFUL IMAGE OF A MIDDLE AGED MAN WHO'S GOT NOTHING BETTER TO DO...

T/N: OPPA, FRIENDLY WAY TO ADDRESS AN OLDER MALE, OFTEN BROTHER.



T/N: AJUSSI MEANS MIDDLE AGED MAN. INSULT IF SAID TO A YOUNG PERSON UNLESS THE SPEAKER IS VERY YOUNG.

SEU... SEUNG-HUI, WHY...?
DAD, GIVE ME THE PHONE.
WHAT?! THERE'S A QUESTION YOU DON'T UNDERSTAND?! SO YOU WANT TO TALK TO SHIN-GI?
NO NEED TO ASK HIM! I'LL TUTOR YOU!! I MAY NOT LOOK IT, BUT I WAS ENROLLED IN A PRESTIGIOUS UNIVERSITY FOR MY MASTER'S AND I NEVER WENT BELOW FIRST IN THE ENTIRE SCHOOL!
DAD!
Compared to me, Shin-gi's pretty normal.
YES, YES! I'LL GO RIGHT OVER AND HELP YOU OUT FOR FREE! AH~ THERE'S NO NEED TO BE MODEST~!
Is your mother there?
Shin-gi, go press my suit And don't wait up, okay?
SFX Ding-Dong
딩동

AJUSSI?
HUH? KANG SHIN-GI!
HE REALLY CAME...
YUP, ME.
I THOUGHT AJUSSI WOULD COME.
AH, SOMETHING URGENT CAME UP FOR HIM...
HOW COULD YOU DO THIS TO ME, YOU HORRIBLE SON!
YOU UN-DEVOTED SON! I'VE ALREADY SEEN THIS EPISODE!
Left a movie on for his father because he may get bored.
Devoted son, Kang Shin-gi!

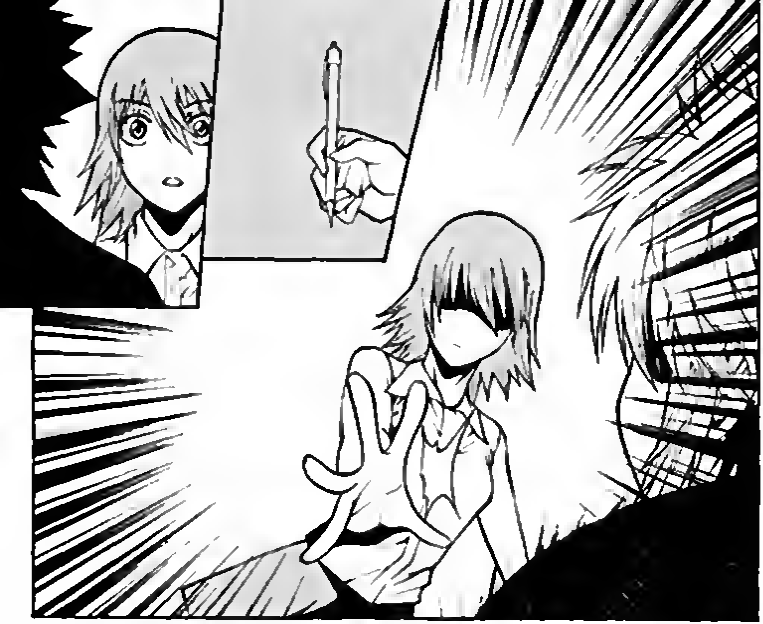
KANG SHIN-GI, YOU'RE HERE.
AH, MASTER. HOW ARE YOU?
PHEW...
AH, SO I GET TO COME IN TO SEUNG-HUI'S HOUSE.. IT'S MAKING ME RATHER EXCITED.
MAYBE IT'S BECAUSE IT'S A PLACE WHERE ONLY WOMEN LIVE, BUT IT FEELS LIKE THERE'S A FRESH SCENT IN THE AIR,
AND THE ATMOSPHERE IS...
.....

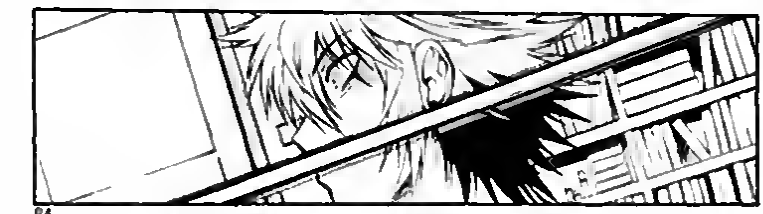
SO, SHIN-GI, YOU'RE GOING TO HELP SEUNG-HUI STUDY? DO YOU GET GOOD GRADES?
HAHA, I'M NOT JUST GOOD...
WELL, SINCE YOU LACK A GOOD PERSONALITY, YOU SHOULD AT LEAST MAKE UP FOR IT IN GOOD GRADES.
I'M THE TOP STUDENT OF OUR HIGH SCHOOL. THERE'S NO ONE THAT CAN COMPETE WITH ME IN ACADEMICS IN MY GRADE.
CHET
OKAY, THEN...

SEX THUMP
LET'S GO TO MY ROOM.
두근

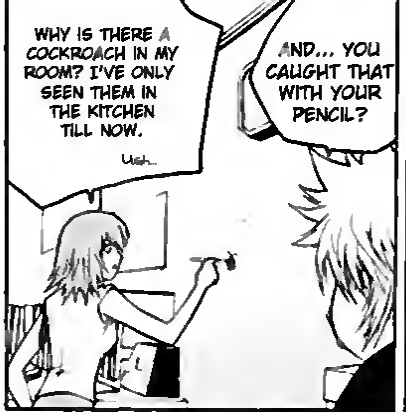
ALONE IN HER ROOM, TOGETHER...?
JUST THE TWO OF US, IN A GIRL'S ROOM!
.....
WHAT KIND OF A GIRL'S ROOM...
...IS THIS?
IT'S KILLING THE MOOD...
WHAT'S WRONG WITH IT? I'M A HAND-TO-HAND FIGHTING SPORT MANIAC.

OKAY, SO NOW THAT YOU'RE HERE, EXPLAIN THIS EQUATION TO ME...
RIGHT.
STILL, THIS IS A GOD GIVEN CHANCE! KUHUHU~
NO MATTER HOW WELL SHE KNOWS ME, AT THIS CLOSE DISTANCE, THERE'S NO WOMAN THAT CAN RESIST MY CHARM!
I MAY BE HANDSOME AT 100M, BUT I AM AN EVEN GREATER PRETTY BOY UNDER A MICROSCOPE!
SO YOU SEE, THIS EQUATION IS
93
VERY EASY AFTER YOU UNDERSTAND THE FOUNDATION.



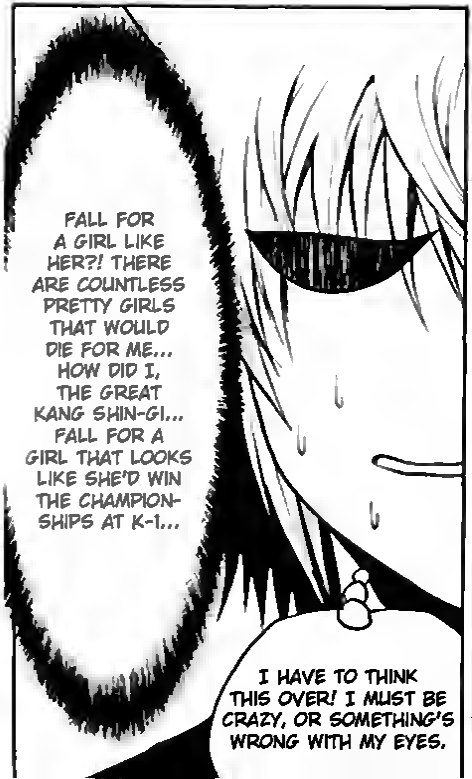


WH-WHAT IS IT?!
...!

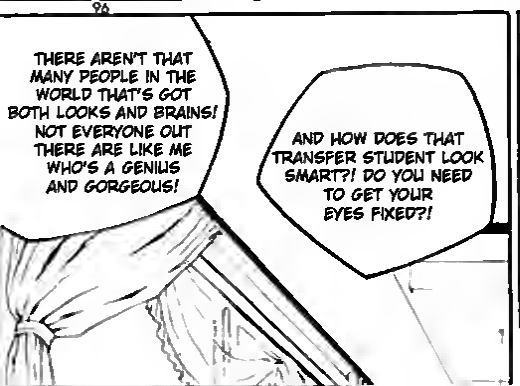

WHY IS THERE A COCKROACH IN MY ROOM? I'VE ONLY SEEN THEM IN THE KITCHEN TILL NOW.
Ugh...
AND... YOU CAUGHT THAT WITH YOUR PENCIL?

I should do some spring cleaning soon.
HOW DID I...

THEY CALLED HIM JANG HYUN, RIGHT?
!


FALL FOR A GIRL LIKE HER?! THERE ARE COUNTLESS PRETTY GIRLS THAT WOULD DIE FOR ME... HOW DID I, THE GREAT KANG SHIN-GI... FALL FOR A GIRL THAT LOOKS LIKE SHE'D WIN THE CHAMPION-SHIPS AT K-1...
I HAVE TO THINK THIS OVER! I MUST BE CRAZY, OR SOMETHING'S WRONG WITH MY EYES.

THAT GUY... HE'S GOT GOOD LOOKS AND LOOKS SMART AS WELL...
UM SEUNG-HUI, NOT ONLY ARE YOU AN AIR HEAD, IS THERE SOMETHING WRONG WITH YOUR EYES, TOO? HOW CAN YOU HAVE SUCH HORRIBLE JUDGEMENT OF MEN?
WHAT?


THERE AREN'T THAT MANY PEOPLE IN THE WORLD THAT'S GOT BOTH LOOKS AND BRAINS! NOT EVERYONE OUT THERE ARE LIKE ME WHO'S A GENIUS AND GORGEOUS!
AND HOW DOES THAT TRANSFER STUDENT LOOK SMART?! DO YOU NEED TO GET YOUR EYES FIXED?!

KANG SHIN-GI, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU GOT BEAT UP, HUH?
Huh? No, it was already recent.

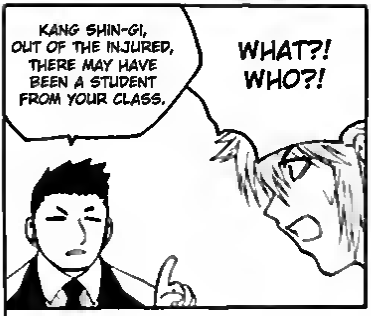
UGH...
HOW CAN SHE BEAT ME UP LIKE THIS WHEN I WENT TO HELP HER...
.....
DAMMIT... THIS IS ALL THAT TRANSFER STUDENT'S FAULT!
WHAT SHOULD I DO TO MAKE THAT GUY'S LIFE MISERABLE? AS FOR HIS GRADES, I SHOULD GET A GOOD GRASP OF THEM AFTER THAT TEST IN A FEW DAYS...

HELLO! GOOD MORNING!
HI!
*TN: SUNBAE MEANS AN UPPERCLASSMAN.
SHINGI-SUNBAE*, GOOD MORNING.
HEY SHINGI!
MMM~ GOOD MORNING, EVERYONE.

SHIN-GI, HE...
HE...
OH, HYUN! HI!
HELLO.
GOOD MORNING TO YOU AS WELL, KANG SHIN-GI~
GOOD MORNING MY ASS!
HELLO JANG HYUN, YOU'RE HERE EARLY.
IT'S ONLY BEEN A FEW DAYS SINCE I TRANSFERRED, I SHOULD TRY MY BEST.

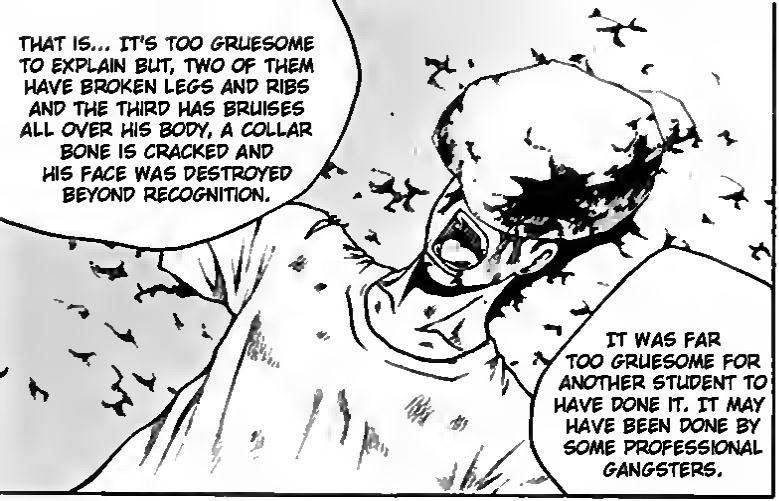
AH...
Oh, ye!
Oh, yoo~
THEY'RE SO HANDSOME... THIS SCENE'S A KILLER.
THEY'RE BOTH LIKE MODELS.
IT'S LIKE A PICTURE.
HEY, SHIN-GI! EMERGENCY!!
SUNBAE-NIM?
IT'S AN EMERGENCY STUDENT COUNCIL MEETING!
WHAT'S THE MATTER?

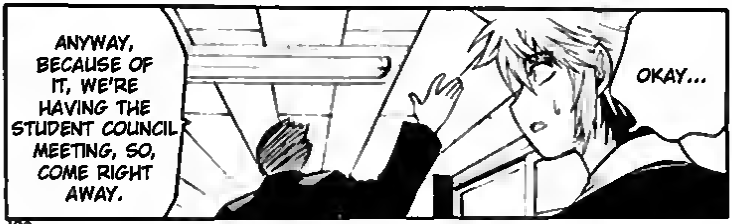
WE'LL HAVE TO INCREASE SCHOOL SECURITY! SOME OF OUR STUDENTS WERE BRUTALLY BEAT UP IN THE MOUNTAIN AREAS BEHIND OUR SCHOOL BUILDING AND WERE FOUND BY A PASSING SECURITY OFFICER. THERE MUST HAVE BEEN A HUGE FIGHT IN THAT AREA LAST NIGHT.
WHAT?! HOW COULD SUCH A THING HAPPEN WITHIN SCHOOL GROUNDS?!


KANG SHIN-GI, OUT OF THE INJURED, THERE MAY HAVE BEEN A STUDENT FROM YOUR CLASS.
WHAT?! WHO?!

HIS NAME WAS... JANG... HYO-SOON?
EH? HIM?

BUT DON'T WORRY, HE'S GOT A LUMP ON HIS HEAD BUT HE WASN'T BADLY INJURED.
WHAT ABOUT THE OTHER STUDENTS?


THAT IS... IT'S TOO GRUESOME TO EXPLAIN BUT, TWO OF THEM HAVE BROKEN LEGS AND RIBS AND THE THIRD HAS BRUISES ALL OVER HIS BODY, A COLLAR BONE IS CRACKED AND HIS FACE WAS DESTROYED BEYOND RECOGNITION.
IT WAS FAR TOO GRUESOME FOR ANOTHER STUDENT TO HAVE DONE IT. IT MAY HAVE BEEN DONE BY SOME PROFESSIONAL GANGSTERS.


ANYWAY, BECAUSE OF IT, WE'RE HAVING THE STUDENT COUNCIL MEETING, SO, COME RIGHT AWAY.
OKAY...

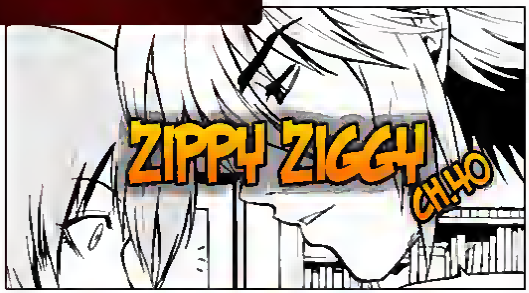
GOSH, SO FRIGHTENING. HOW COULD SOMETHING LIKE THIS HAPPEN WITHIN THE SCHOOL? I THOUGHT HAK-A HIGH WAS A PRESTIGIOUS PRIVATE SCHOOL.
KANG SHIN-GI, DO THINGS LIKE THIS HAPPEN FREQUENTLY AROUND HERE?
JANG HYUN...!

DON'T WORRY! OUR SCHOOL IS ONE OF THE SAFEST OUT THERE. THIS MUST HAVE BEEN CAUSED BY A THIRD PARTY.
SO I'LL BE ON MY...
KANG SHIN-GI, WHERE ARE YOU GOING? CLASS IS THAT WAY.
UM SEUNG-HUI!
I'LL TELL YOU LATER. CAN YOU PLEASE PUT MY BAG INSIDE THE CLASS FOR ME?
WHAT? HEY, WAIT!
WONDER WHAT'S GOING ON...
AH! TRANSFER STUDENT!
JUST CALL ME HYUN.

YOUR NAME IS SEUNG-HUI? UM SEUNG-HUI... IT'S A PRETTY NAME.
SO, THIS BITCH IS KANG SHIN-GI'S

AH, THANKS...
GIRLFRIEND...!
JANG HYUN.

Translations by
THE COMPANY
manhwa.grumpyland.com



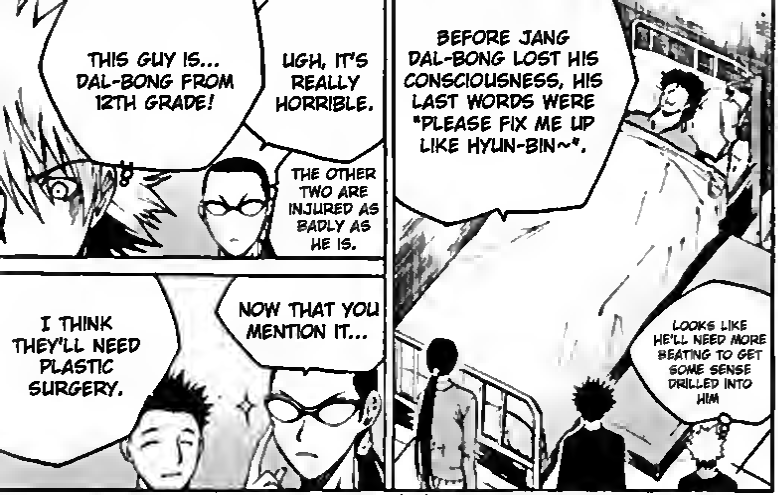
CLEAN: SHIN TL: GRUMPY
TS: FEMBOT QC: MFKEVINKING

Told you it'd be out very soon.
I wonder if you noticed the changing member names for each chapter. lol
~ Grumpy

P.s. This IS a credit page... Because this page is a copy of the last chapter 39 page and does not exist in the original for chapter 40. lol

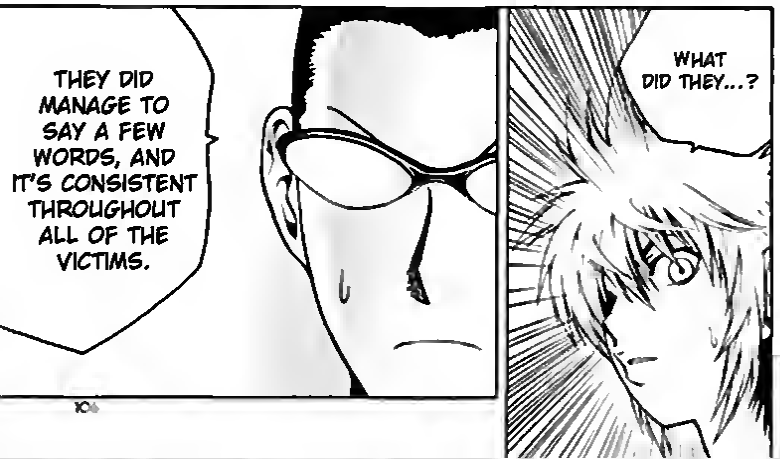
ZP
ZG
지피지기

Ch. 41 Crumbled Dignity

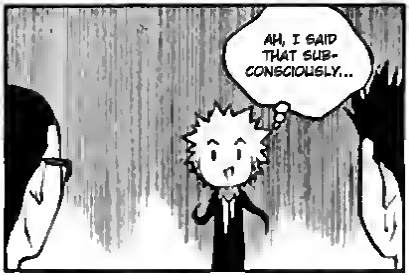

THIS GUY IS... DAL-BONG FROM 12TH GRADE!
UGH, IT'S REALLY HORRIBLE.
THE OTHER TWO ARE INJURED AS BADLY AS HE IS.
BEFORE JANG DAL-BONG LOST HIS CONSCIOUSNESS, HIS LAST WORDS WERE "PLEASE FIX ME UP LIKE HYUN-BIN~".
NOW THAT YOU MENTION IT...
I THINK THEY'LL NEED PLASTIC SURGERY.
LOOKS LIKE HE'LL NEED MORE BEATING TO GET SOME SENSE DRILLED INTO HIM

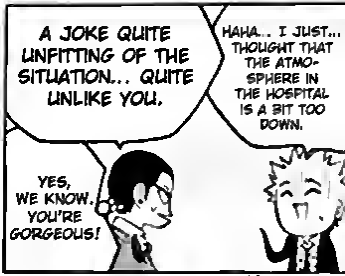
T/N: HYUN-BIN IS THE NAME OF A KOREAN CELEBRITY.

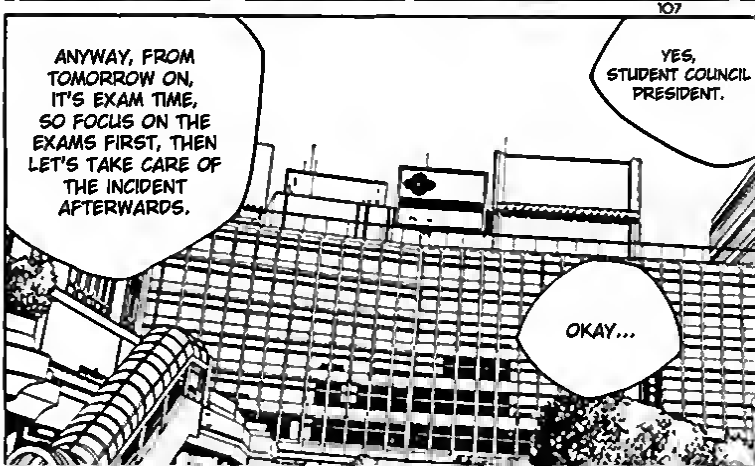
WE DID COME AS A REPRESENTATIVE OF OUR SCHOOL, BUT BECAUSE THEY'RE UNCONSCIOUS, WE CAN'T EVEN ASK THEM ANYTHING.
I WISH WE COULD ASK THEM WHO IS THE CRIMINAL, HOW THIS HAPPENED...
WELL, IF IT'S ABOUT THE CRIMINAL...

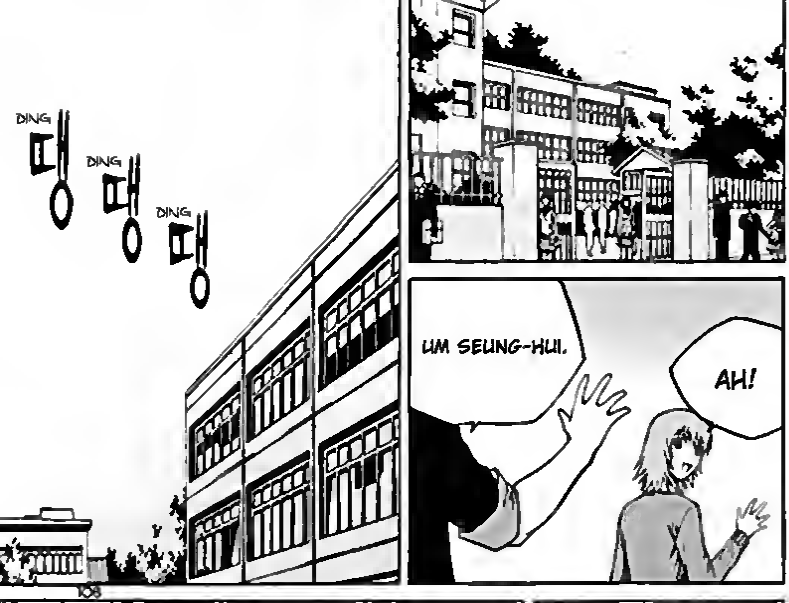


THE CRIMINAL IS A GOOD LOOKING GUY...!
I DIDN'T DO IT!


AH, I SAID THAT SUB-CONSCIOUSLY...


A JOKE QUITE UNFITTING OF THE SITUATION... QUITE UNLIKE YOU.
HAHA... I JUST... THOUGHT THAT THE ATMO-SPHERE IN THE HOSPITAL IS A BIT TOO DOWN.
YES, WE KNOW. YOU'RE GORGEOUS!


ANYWAY, FROM TOMORROW ON, IT'S EXAM TIME, SO FOCUS ON THE EXAMS FIRST, THEN LET'S TAKE CARE OF THE INCIDENT AFTERWARDS.
YES, STUDENT COUNCIL PRESIDENT.
OKAY...


DING
댕
DING
댕
DING
댕

UM SEUNG-HUI.
AH!

JANG HYUN!
ARE YOU GOING ALONE?

WHAT ABOUT KANG SHIN-GI? I THOUGHT YOU TWO WENT HOME TOGETHER.
WHAT? WE JUST LIVE CLOSE BY, IT'S NOT LIKE WE ALWAYS GO TOGETHER.

I GUESS... KANG SHIN-GI MUST BE BUSY WITH SO MANY THINGS... BEING A REPRESENTATIVE OF THE SCHOOL AND A SUPER STAR.
HEH.. WELL, I GUESS HE WOULD BE BUSY DOING STUPID THINGS.
STUPID...? HIM...? THEY MUST BE REALLY CLOSE ALREADY!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, WE HAVE A TEST TOMORROW, BUT HE STILL WENT TO VISIT THE INJURED STUDENTS. GUESS BEING THE REPRESENTATIVE ISN'T EASY WORK EITHER.
Completely untrue!
THERE'S NO WAY SHE COULD SAY SUCH THINGS UNLESS THEY'RE CLOSE. SO SHE REALLY MUST BE...
THEN, SHALL I RUIN THE IMPORTANT THINGS FIRST?

IT'S THAT GIRL, RIGHT?
YUP! SHE'S QUITE PRETTY! HEHE~

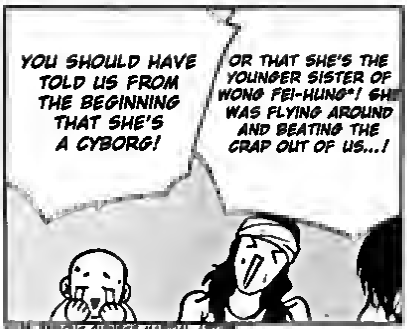
KU KU KU
OY, MISS, COULD YOU GIVE US DIRECTIONS?

WE'LL GIVE YOU AN EXPERIENCE YOU'LL NEVER FORGET.
IT WOULD BE EVEN BETTER IF YOU PERSONALLY GUIDE US TO OUR DESTINATION~
KOONG

HEY, HYUN, SOMEONE IS HERE FOR YOU.
AH...

YOU'RE BACK? DID YOU PUT THE GIRLS WHERE I TOLD YOU TO?
UM... THAT IS...

KU KOONG
WHAT'S WRONG WITH YOU GUYS?! DID YOU GET HIT BY A TRUCK ON THE WAY BACK?!
WE GOT BEAT BY THAT GIRL...


YOU SHOULD HAVE TOLD US FROM THE BEGINNING THAT SHE'S A CYBORG!
OR THAT SHE'S THE YOUNGER SISTER OF WONG FEI-HUNG*! SHE WAS FLYING AROUND AND BEATING THE CRAP OUT OF US...!

HA...

THIS...
IS GETTING FUN!

WHAT DO WE DO NOW?
...YOU'RE STILL GOING TO GIVE US WHAT YOU PROMISED, RIGHT? MEDICAL EXPENSES WILL BE QUITE HIGH, TOO...
HERE.
!
WOW, THIS MUCH?!
OH~ HE'S REALLY THE BEST, AFTERALL!
GATHER SOME MORE GUYS.
116
OKAY, HYUN.
DON'T WORRY OH, DON'T YOU HAVE A TEST TOMORROW? SHOULDN'T YOU BE STUDYING?
HMM... A TEST...
RIGHT, THE TEST. FOR A GUY WHO'S ALWAYS BEEN 1ST ON EVERY TEST, PRIDE AND DIGNITY IS ABOVE ALL. AND WHEN ALL OF THAT CRUMBLES DOWN, HIS SANITY IS BOUND TO BE BROKEN.

TO TOPPLE DOWN THE LIFE OF HAK-A HIGH'S MODEL STUDENT...
SHOULD I PRESS HIM DOWN WITH GRADES FIRST?
Midterms Begin!

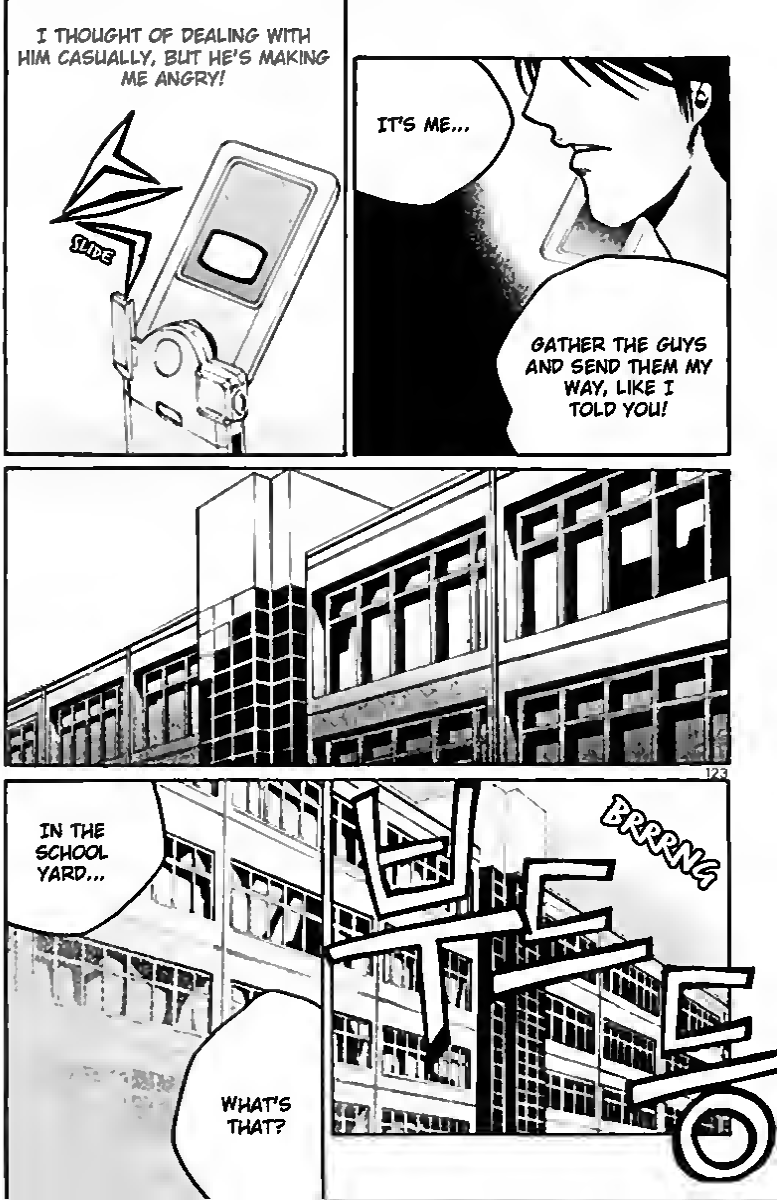
SIGH~ THE TEST RESULTS ARE COMING OUT TODAY.
UGH~ ISN'T THERE EVER GOING TO BE A TERROR INCIDENT IN THE TEACHER'S LOUNGE?
LOOKS LIKE I'LL FIND OUT SOON.
THE FACE OF SHIN-GI WHEN HIS WORLD IS CRUMBLING!
HEY, HYUN, DO YOU THINK YOU DID WELL ON THE TEST?

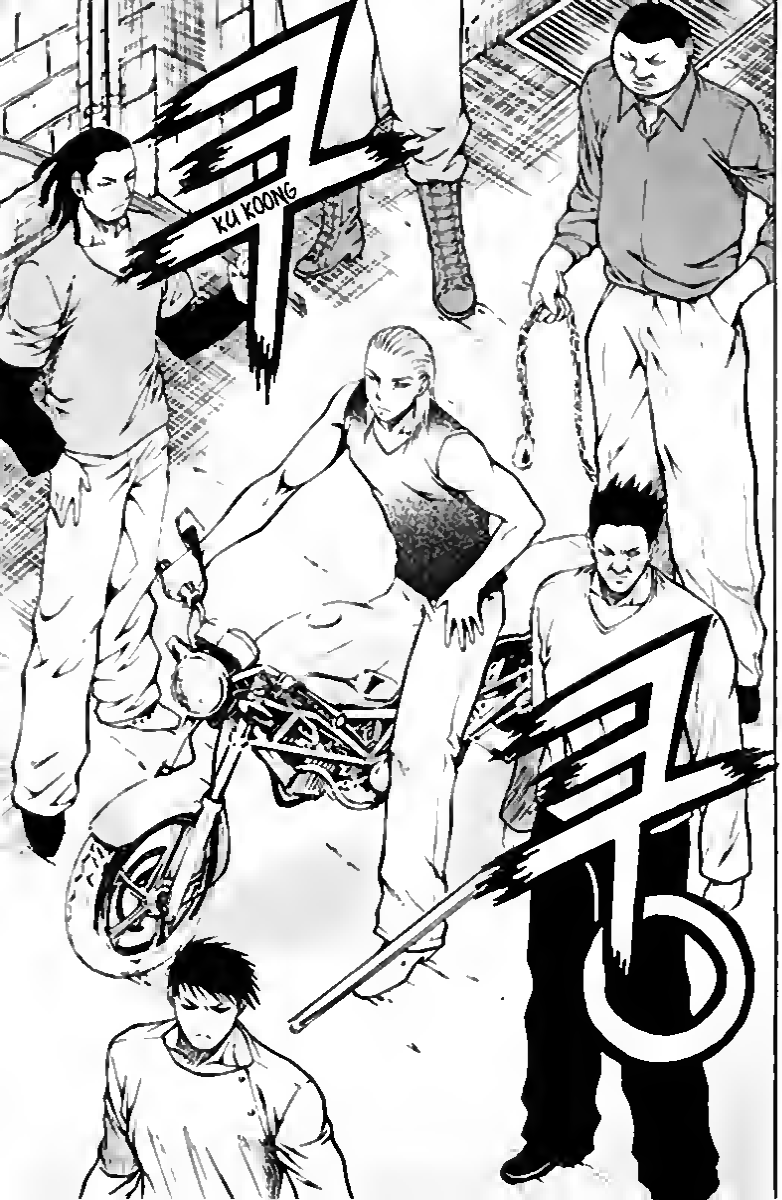
AN EXAM RIGHT AFTER TRANSFERRING, YOU REALLY HAVE NO LUCK.
N... NO, MY CHAIR IS JUST SLIPPERY.
AH... HAHA.
WHY ARE YOU SUDDENLY FREAKING OUT?
UH... YEAH.
TO THINK THAT THIS GIRL IS A CYBORG AND WONG FEI-HUNG'S LITTLE SISTER THAT FLIES AROUND AND KICKS... IT'S UNBELIEVABLE.
BE CAREFUL, YOU MIGHT GET HURT.

HEY, THE GRADES ARE OUT, BUT THERE'S REALLY SURPRISING NEWS!
?
.....!
OUR CLASS'S TRANSFER STUDENT, JANG HYUN... THAT IS, OUT OF THE ENTIRE SCHOOL...
HEH...
PLACED SECOND!
WH... WHAT...?
WHAT DID THEY JUST SAY? DID I HEAR IT WRONG?

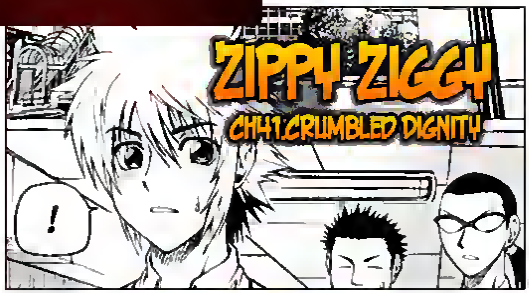
HEY, TRANSFER STUDENT, QUITE AMAZING.
CONGRATULATIONS.
KANG SHIN-GI...
THEN... WHO'S... WHO'S FIRST?
THAT'S OBVIOUS.
THE 1ST IS OBVIOUSLY
KANG SHIN-GI!
JANG HYUN YOU'RE AMAZING TOO! THOUGH, THERE IS A BIG GRADE DIFFERENCE BETWEEN YOU AND KANG SHIN-GI. BUT STILL YOU'RE SECOND PLACE! AWESOME!

NONSENSE! THIS IS IMPOSSIBLE!
EVEN THOUGH I DIDN'T STUDY AT ALL, BUT... BUT...
I'M A GENIUS WITH AN IQ OF 180!
I FINISHED HIGH SCHOOL MATERIALS WHEN I WAS IN KINDER-GARTEN! HOW COULD I LOSE TO HIM?!!


I THOUGHT OF DEALING WITH HIM CASUALLY, BUT HE'S MAKING ME ANGRY!
SLIDE
IT'S ME...
GATHER THE GUYS AND SEND THEM MY WAY, LIKE I TOLD YOU!
123
IN THE SCHOOL YARD...
BRRRNG
WHAT'S THAT?


KU KOONG

Translations by
THE COMPANY
manhwa.grumpyland.com



CLEAN: SHIN TL: GRUMPY
TS: FEMBOT QC: MFKEVINKING

We probably can't keep up this awesome rate for Zippy Ziggy... just so you know...

Donations and "Thanks" are appreciated.

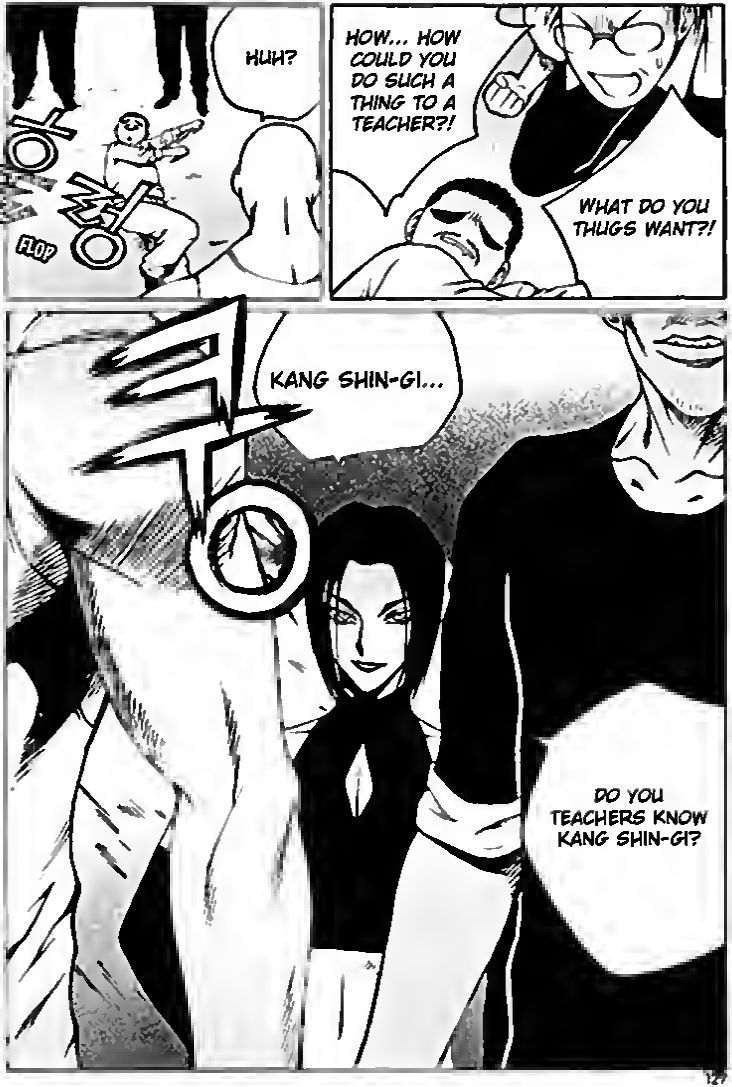
~ Grumpy

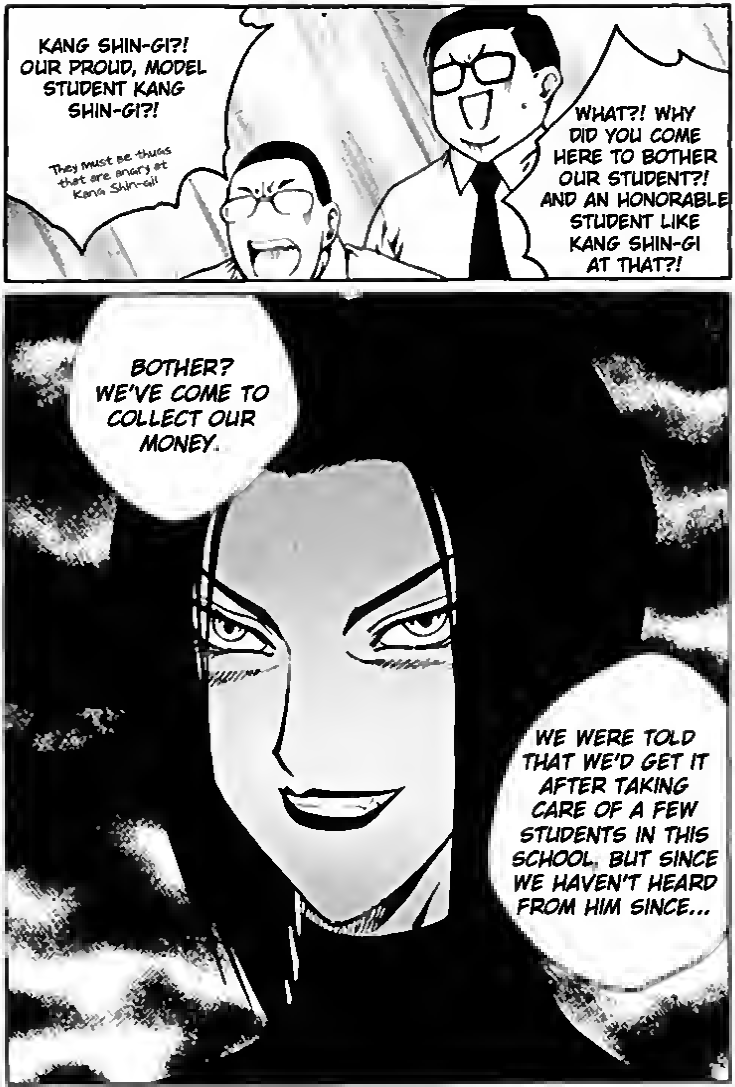
Ps. Wonder why other crew doesn't have anything to say... Maybe I just talk a lot

ZP
ZG
지피지기

Ch. 42 Trap

HEY, WHO THE HELL ARE YOU GUYS?!
HOW DARE YOU COME INTO SCHOOL GROUNDS WITHOUT EVEN HAVING PERMISSION?!
GET OUT RIGHT NOW!
ERR... HUMAN WALL!
WE'RE JUST HERE TO SEE SOMEONE.
WH... WHAT?!
SCARY~
THERE'S NO ONE IN A PRESTIGIOUS SCHOOL LIKE OURS THAT HAS BUSINESS WITH THE LIKES OF YOU!
Wow~ Teacher Gu is so brave!
GET OUT NOW!
WHAT DID YOU SAY?! YOU SURE TALK BIG FOR A LITTLE GUY~ SHOULD I FEEL YOU UP A BIT?!

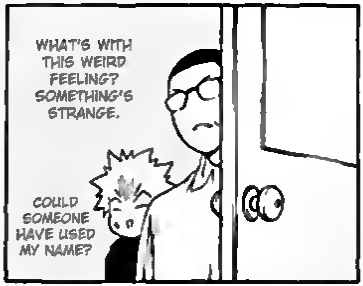

HUH?
KO
FLOP
HOW... HOW COULD YOU DO SUCH A THING TO A TEACHER?!
WHAT DO YOU THUGS WANT?!
KANG SHIN-GI...
DO YOU TEACHERS KNOW KANG SHIN-GI?


KANG SHIN-GI?! OUR PROUD, MODEL STUDENT KANG SHIN-GI?!
They must be thugs that are angry at Kang Shin-gi!
WHAT?! WHY DID YOU COME HERE TO BOTHER OUR STUDENT?! AND AN HONORABLE STUDENT LIKE KANG SHIN-GI AT THAT?!
BOTHER? WE'VE COME TO COLLECT OUR MONEY.
WE WERE TOLD THAT WE'D GET IT AFTER TAKING CARE OF A FEW STUDENTS IN THIS SCHOOL. BUT SINCE WE HAVEN'T HEARD FROM HIM SINCE...

KANG SHIN-GI!
AH...?
COUNSELOR.
WHAT'S THE MATTER?
WITH A FACE LIKE THAT...

WHAT?!
THAT'S PREPOSTEROUS!

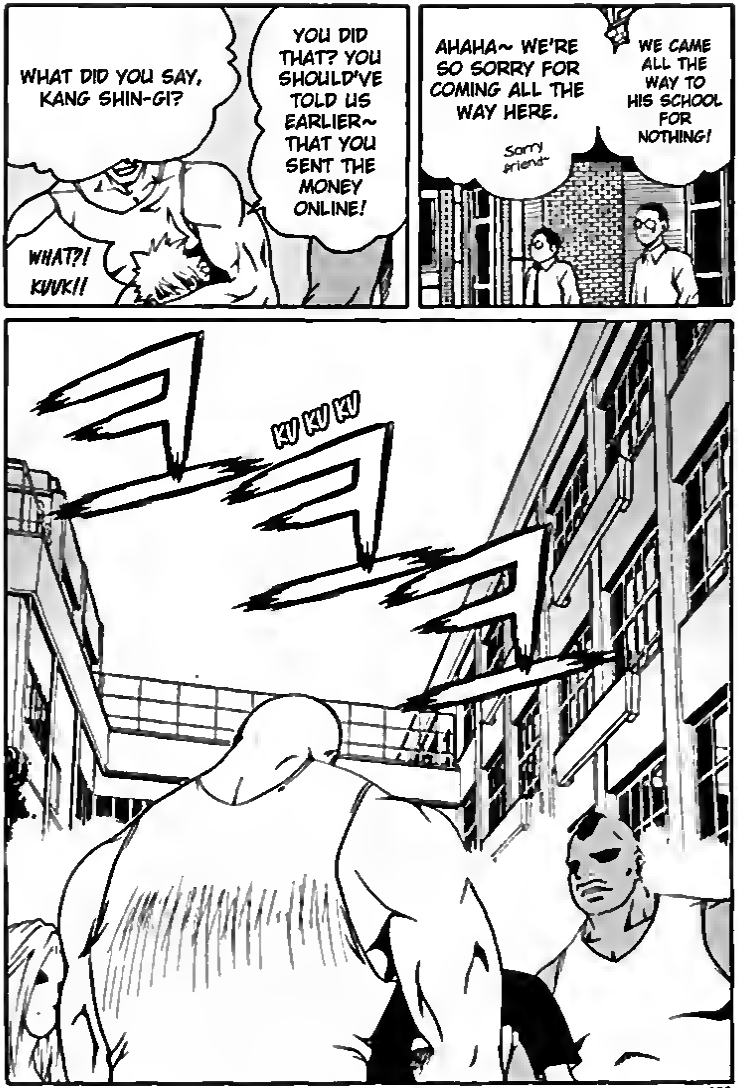
WE ALSO BELIEVE THAT THERE'S NO WAY...
ANYWAY, YOU SHOULD SPEAK TO THEM AND RESOLVE THIS CONFUSION.
THEY PROBABLY HAVE MISTAKEN YOU FOR SOMEONE ELSE.


WHAT'S WITH THIS WEIRD FEELING? SOMETHING'S STRANGE.
COULD SOMEONE HAVE USED MY NAME?

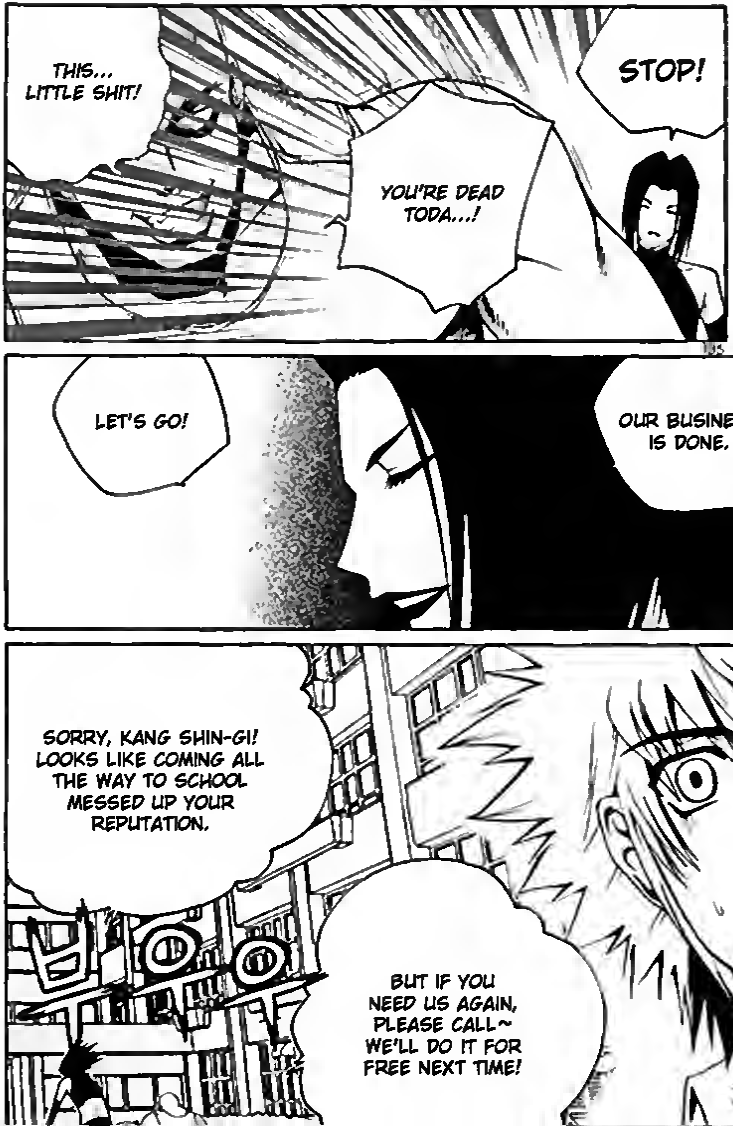
OKAY, IT'S THOSE GUYS.

HI~
KANG SHIN-GI
♡
?!

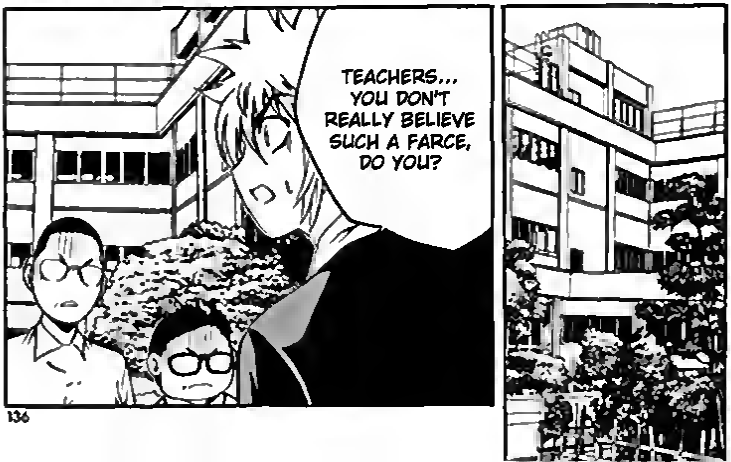
KANG SHIN-GI, YOU...?
TEACHER, WHAT ARE YOU THINKING...? THERE'S NO WAY I WOULD HANG OUT WITH SUCH A CROWD!
HEY, YOU GUYS! WHAT ARE YOU SCHEMING?!
SWISH
GRAB
WHAT'S WITH THIS GUY?
QUITE INTIMIDATING.
UAAT!


WHAT DID YOU SAY, KANG SHIN-GI?
YOU DID THAT? YOU SHOULD'VE TOLD US EARLIER~ THAT YOU SENT THE MONEY ONLINE!
WHAT?! KUUK!!
AHAHA~ WE'RE SO SORRY FOR COMING ALL THE WAY HERE.
Sorry friend~
WE CAME ALL THE WAY TO HIS SCHOOL FOR NOTHING!
KU KU KU

GRAB
PULL
POW!
WHY ARE YOU DOING THIS TO ME?!
HOW DARE YOU TRY TO FRAME ME!


THIS... LITTLE SHIT!
STOP!
YOU'RE DEAD TODA...!
LET'S GO!
OUR BUSINESS IS DONE.
SORRY, KANG SHIN-GI! LOOKS LIKE COMING ALL THE WAY TO SCHOOL MESSED UP YOUR REPUTATION.
BUT IF YOU NEED US AGAIN, PLEASE CALL~ WE'LL DO IT FOR FREE NEXT TIME!

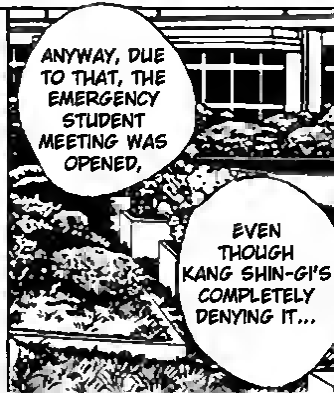
WHAT THE HELL?!
HEY, YOU!


TEACHERS... YOU DON'T REALLY BELIEVE SUCH A FARCE, DO YOU?

WHAT?!
I DIDN'T THINK IT WAS POSSIBLE EITHER, BUT I HEARD THE MOTORCYCLE GANG EARLIER SAID SO.
SO THE ASSAULT ON THE STUDENTS WAS KANG SHIN-GI'S FAULT?!
THEY DID IT FOR PAY FROM KANG SHIN-GI...

THERE'S NO WAY...
EVEN THOUGH HE'S TERRIBLE AND SNEAKY, HE WOULDN'T GO THAT FAR...

I CAN'T BELIEVE IT EITHER. THAT KANG SHIN-GI WOULD DO SUCH A THING... THIS MUST BE SOMEONE TRYING TO FRAME HIM!
JANG HYUN!


ANYWAY, DUE TO THAT, THE EMERGENCY STUDENT MEETING WAS OPENED,
EVEN THOUGH KANG SHIN-GI'S COMPLETELY DENYING IT...

KANG SHIN-GI IS BEING FRAMED! AND AS THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT, I STAND BEHIND SHIN-GI! AND TEACHERS, DON'T YOU ALL KNOW WHAT KIND OF STUDENT KANG SHIN-GI IS? YOU KNOW THERE'S NO WAY HE WOULD DO THIS!
BUT STUDENT GYE-RAN, ISN'T IT TOO STRANGE? WHO WOULD TRY TO FRAME HIM?
PLUS, THE THUGS EARLIER DEFINITELY LOOKED LIKE THEY WERE FRIENDLY WITH KANG SHIN-GI.
ANYWAY, THIS ISSUE WILL BE RESOLVED WHEN THE STUDENTS IN THE HOSPITAL ARE RELEASED. SO, PLEASE DO NOT MAKE AN ISSUE OUT OF IT TILL THEN.
OH, THE STUDENTS IN THE HOSPITAL MANAGED TO SAY WHO THE CULPRIT WAS...
AH, THAT'S 'THE CRIMINAL IS A GOOD LOOKING GUY'...
.....!!

GOOD LOOKING GUY...
KOONG
THAT'S KANG SHIN-GI!

WHO... WHO WOULD TRY TO FRAME ME? I'VE DEFINITELY NEVER SEEN THOSE GUYS FROM MY NEIGHBORHOOD.
WAS IT SOMEONE THAT'S GOT A GRUDGE AGAINST ME?
THEN... IS IT ONE OF THE PEOPLE I HASSLED?
WAIT... A GUY THAT WOULD KNOW THUGS LIKE THAT...
AND A GUY THAT WOULD BE GRINDING THEIR TEETH FOR ME... THAT'S...!

KANG SHIN-GI... WHAT'S GOING ON?
MICHAEL!
KUKUKU...
I KNEW HE WASN'T THE TYPE OF GUY TO JUST WITHER AWAY... BUT TO THINK HE WOULD DO THIS!

HEH... THIS MUCH MONEY FOR SUCH A SIMPLE JOB...
I CAN'T EVEN REMEMBER THE LAST TIME WE HAD A GOOD TIME GOING OUT.
I CAN'T END IT LIKE THIS. SAID HE WAS KANG SHIN-GI, RIGHT?
WHAT?
HEY, HEY~ LEAVE IT. ARE YOU SAYING YOU'RE GOING TO PICK A FIGHT WITH A NERD WEARING A TIE AND A UNIFORM? THAT'S EM-BARRASSING.
SINCE WE GOT PAID, LET'S JUST GO DRINK OUR HEARTS OUT!

A NERD?
143
KU AK
MY TOOTH GOT KNOCKED OUT IN A SINGLE PUNCH.
'TIL I BEAT HIM UP, I REFUSE TO LET THIS END!

HMM... IT'S ALL COMPLETE.
THIS WILL BE A SHOCKER...

I WONDER WHAT HIS REACTION WILL BE!

T/L: GRUMPY C/L: SHIN
T/S: FEMBOT Q/C: MFKEVINKING

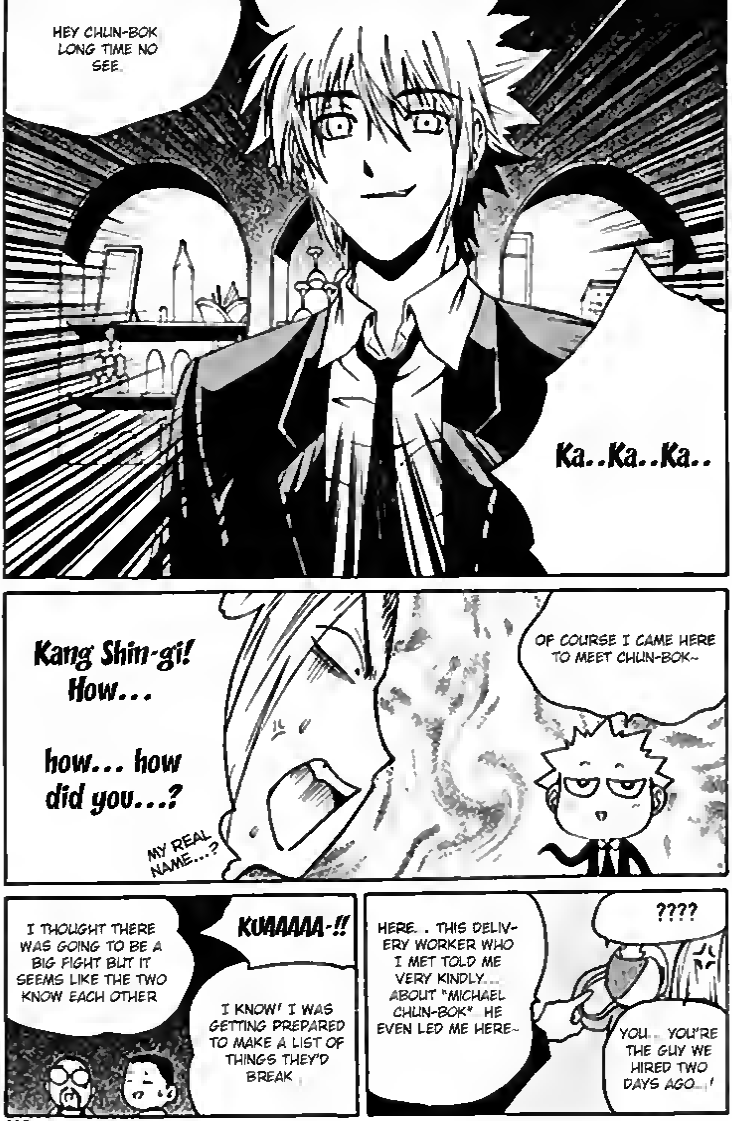
VOL. 43: FALLING DOWN OFF THE CLIFF!

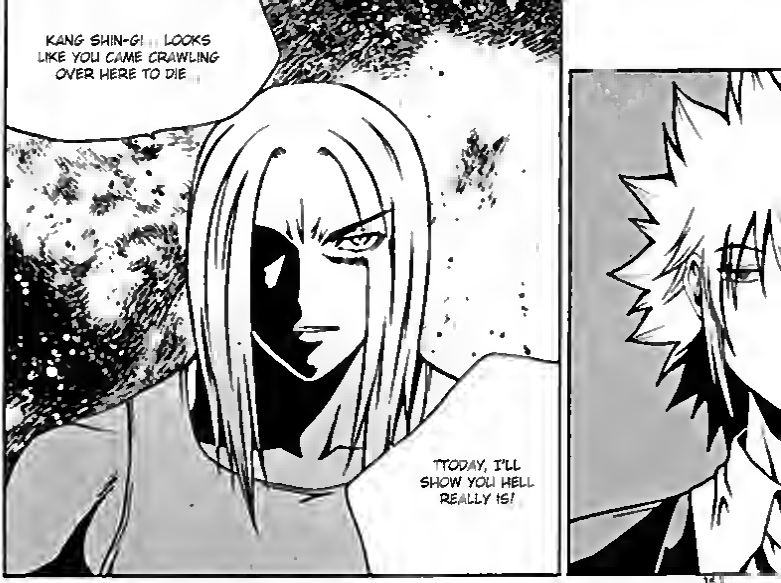
MICHAEL? A BLONDE GUY WHO DRIVES A MOTORCYCLE?
I DON'T KNOW. I DON'T KNOW ANY FOREIGNERS~
HE'S NOT A FOREIGNER
ARGG~ THAT ASSHOLE! I DON'T KNOW WHERE HE'S COOPED UP, BUT I CAN'T FIND HIM ANYWHERE
I DEFINITELY HEARD THAT HE WAS DOING SOME KIND OF DELIVERY WITH A MOTORCYCLE AT THE TIME...

CHUN-BOK DELIVERY? I THINK I HEARD THAT FROM SOMEWHERE BEFORE..
HEY, EXCUSE ME!
YOU LOOK LIKE YOU ARE WORKING FOR A DELIVERY COMPANY... DO YOU BY ANY CHANCE KNOW MICHAEL? HE HAS BLONDE HAIR AND WEARS BLUE CONTACTS
HUH? YOU MEAN CHUN-BOK?
EH? CHUN-BOK?
YOU SAID MICHAEL RIGHT? THAT IS CHUN-BOK
CHUN. . BOK..
LEE CHUN-BOK HE'S THE PRESIDENT OF OUR DELIVERY COMPANY
WELL, WHY ARE YOU LOOKING FOR HIM?

OUR BUSINESS IS DECREASING-!
AT THIS PACE, IT WILL BE A PROBLEM FOUNDING CHUNBOK GROUP IN 10 YEARS~
BLEH, WHO CARES! I JUST NEED TO BE CAREFUL AND LIVE ON
HEY, CHUNBOK~~
!
WHA~T?
WELL THAT IS THAT.. BUT I AM MORE TROUBLED THAT THERE HAVE BEEN NO INCIDENTS IN TOWN AFTER JANG HYUN CAME

Who dares to call me like that?
Do you want to die?
HEY~ CHUN~ BOK~~~
149
You asshole-!
Who...


HEY CHUN-BOK LONG TIME NO SEE.
Ka..Ka..Ka..
Kang Shin-gi! How...
how... how did you...?
MY REAL NAME...?
OF COURSE I CAME HERE TO MEET CHUN-BOK~
I THOUGHT THERE WAS GOING TO BE A BIG FIGHT BUT IT SEEMS LIKE THE TWO KNOW EACH OTHER
KUAAAAA-!!
I KNOW! I WAS GETTING PREPARED TO MAKE A LIST OF THINGS THEY'D BREAK
HERE. . THIS DELIVERY WORKER WHO I MET TOLD ME VERY KINDLY... ABOUT "MICHAEL CHUN-BOK" HE EVEN LED ME HERE~
????
YOU... YOU'RE THE GUY WE HIRED TWO DAYS AGO...!

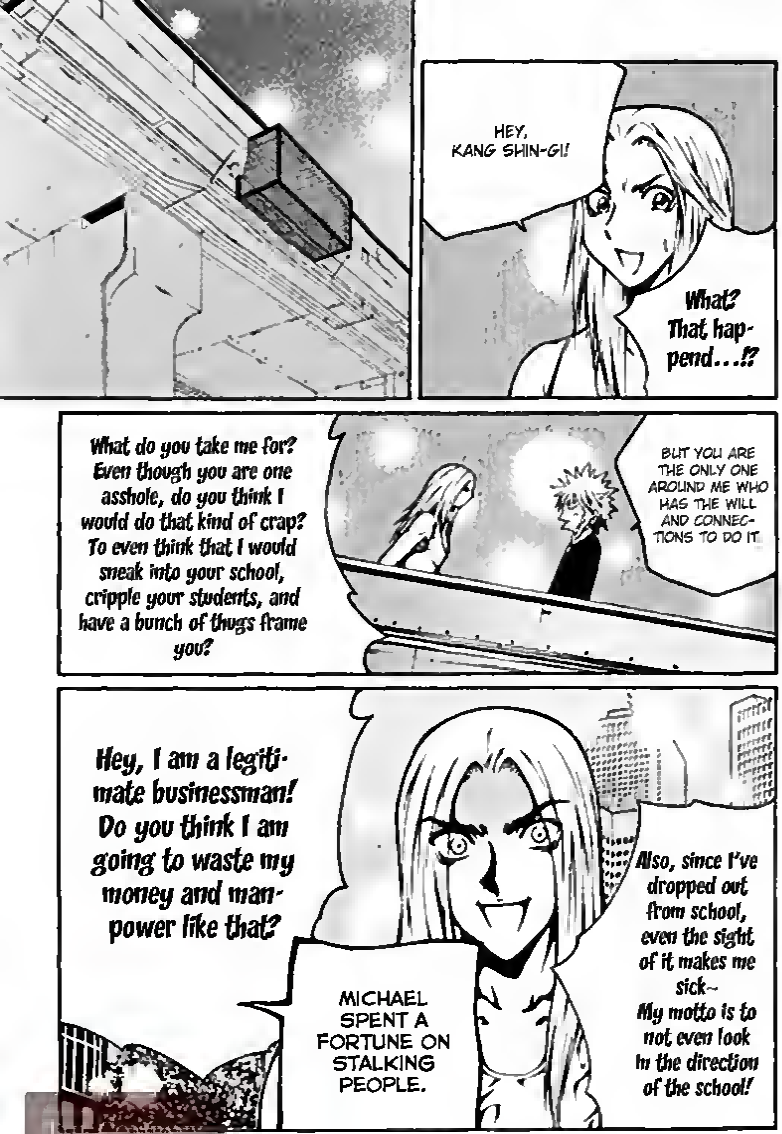

KANG SHIN-GI... LOOKS LIKE YOU CAME CRAWLING OVER HERE TO DIE
TODAY, I'LL SHOW YOU HELL REALLY IS!

BY THE WAY, UM SEUNG-HUI WAS WORRIED ABOUT YOU.
I BETTER CALL HER AND SAY THAT CHUN-BOK'S DOING FINE
Nooooo~ ooooo~ Never!!

Why did you come all the way here to piss me off? You cockroach!
That's my line you idiot!

Why are you doing this to me?
WHAT? WHAT DID I DO...?
OH HO, NOW YOU'RE GOING TO FEIGN IGNORANCE?
AH... ARE YOU TALKING ABOUT ME HAMMERING YOUR DOLL WITH A NAIL? OR HOW I WAS SHOOTING ARROWS AT YOUR PICTURE?
What? Even that?
Michael-oppa!
Eh!? sfx: surprise
Eh!? sfx: surprise
Why do you keep avoiding...?
HUH?

Kang Shim-gi, why are you here?
Perhaps... you two are fighting over me?
Go back to that milf, Um Seung-hui! It's too late for you to shower me with affections! I belong to Michael oppa now!
LET'S RUN AWAY FIRST
GOOD IDEA
GUYS HOLD HER DOWN FOR A MINUTE!
What? We will be beaten to death!
Let me go!
SFX: Crash! Thud
SHOULD WE CHARGE MICHAEL FOR WHAT THAT GIRL DESTROYS TOO?
OF COURSE OR ELSE, WE'LL GO BANKRUPT..


HEY, KANG SHIN-GI!
What? That happend...!?
What do you take me for? Even though you are one asshole, do you think I would do that kind of crap? To even think that I would sneak into your school, cripple your students, and have a bunch of thugs frame you?
BUT YOU ARE THE ONLY ONE AROUND ME WHO HAS THE WILL AND CONNECTIONS TO DO IT.
Hey, I am a legitimate businessman! Do you think I am going to waste my money and manpower like that?
MICHAEL SPENT A FORTUNE ON STALKING PEOPLE.
Also, since I've dropped out from school, even the sight of it makes me sick~ My motto is to not even look in the direction of the school!

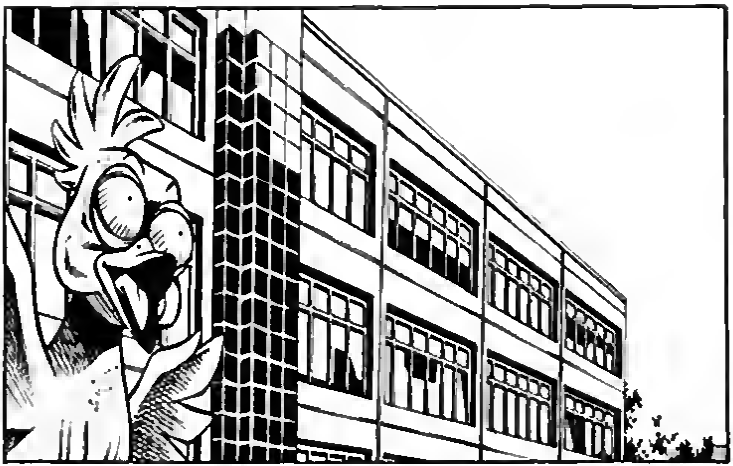
HEH- IF YOU DIDN'T COMMIT SO MANY BAD DEEDS, YOU WOULDN'T HAVE THIS PROBLEM TO BEGIN WITH!
CHUN-BOK, YOU'RE NOT THE PERSON WHO SHOULD BE SAYING THAT
.....
WHAT ABOUT HIM... THAT BIG GUY FROM BEFORE?
WHAT, DDUK-CHIL?
NO, IT'S NOT HIM. I'M SURE OF IT.
HE DOESN'T HAVE THE BRAINS TO PULL SOMETHING LIKE THIS OFF
THEN WHO CAN IT BE...?
WHO DARES TO DO THIS TO THE GREAT KANG SHIN-GI...?
155
YOU IDIOT! FOR SOMETHING LIKE THIS, YOU COULD JUST GET THAT BIKER GANG TO SPILL.
!
WAIT...
KANG SHIN-GI... YOU SAID THERE WAS A SOMEONE WITH A TATTOO, RIGHT...?

MAYBE... I HOPE IT'S NOT THE NIKI GANG...
NIKI? WHAT IS THAT? IS IT ANOTHER PERSON WHO GOES ALL INSANE AT REAL NAMES?
THEY ARE A GANG FROM THE OTHER TOWN.. THEY ENJOY A SPORT OF "FIGHT" EVERY SO OFTEN! 'NIKI' IS THE HEAD OF THE GANG... THEY'RE PRETTY STRONG, BUT DUE TO THEIR SENSE OF PRIDE, THEY PROBABLY WON'T GO AROUND HARASSING STUDENTS... PROBABLY THAT IS. WHICH IS FORTUNATE!
SINCE THEY'RE QUITE STRONG, IF YOU END UP GETTING CAUGHT BY THEM, I'D SUGGEST YOU SURRENDER IMMEDIATELY! THAT'S YOUR ONLY CHANCE OF SURVIVAL~
CHE!~ I HAVE NO BUSINESS TO MEET UP WITH THUGS LIKE THEM. I AM AN ELITE STUDENT, WHAT DO YOU TAKE ME FOR?
TSK. LOOKS LIKE EVEN FINDING CHUN-BOK ISN'T MUCH OF USE. THEN, I'M OFF. BYE CHUN-BOK!
AH, WAI...WAIT!

KANG SHIN-GI... UM, SO...
UM...
I GET IT!
I WON'T TELL UM SEUNG-HUI THAT YOUR REAL NAME IS CHUN-BOK. SO, DON'T WORRY AND COME BACK AND SHOW YOUR FACE IN THE DOJO!
I SHOULD SAVE IT AND BLACK-MAIL HIM WHEN I GET IN A PINCH
AH...
THIS BASTARD DOESN'T SEEM TO BE AS EVIL AS I THOUGHT HE WAS
KANG SHIN-GI
CHE!... EVEN I KNOW THAT A MAN'S HONOR IS EVEN MORE IMPORTANT THAN YOUR OWN LIFE
HOWEVER, CHUN-BOK .. I'VE HAD A FEELING SINCE I FIRST MET YOU... THAT YOU LOOK REALLY FAMILIAR...
AH!?
ACTU-ALLY, I NOTICED THAT TOO!

TL NOTE: TAEKWONDOJANG IS WHERE YOU STUDY TAEKWONDO LIKE TAEKWONDO + DOJO (EXCEPT "DOJO" ISN'T KOREAN)

SORT OF FEEL LIKE YOU WERE THE KID THAT WAS CRYING WITH RED PEPPER PASTE ON HIS ASS AT THE ELEMENTARY SCHOOL TAEKWONDOJANG*
HAH MY JOKE WAS A LITTLE HARSH BACK THEN
BACK AT ELEMENTARY SCHOOL, FEELS LIKE I MET YOU AT TAEKWON-DOJO...
....!
....!
THE UNLIKELY FRIENDSHIP THAT ALMOST WAS CAME TO AN END BECAUSE OF THE UNDERWEAR SMEARED IN RED PEPPER PASTE.....
FIN
SFX BAM POW



UGH... ARGH, THAT BASTARD... OUCH~
SINCE I WAS FIGHTING ALL NIGHT WITH THAT MICHAEL... NO, CHUN-BOK... I DIDN'T EVEN GET A CHANCE TO CHANGE MY CLOTHES... WHAT THE HELL IS THIS..?

AH..!

EHEHEHE~ LOOKS LIKE I'M A LITTLE LATE! ON THE WAY HERE, I SAW SOME GIRL GETTING HARASSED BY BUNCH OF BAD GUYS~, SO...

WHAT'S UP WITH EVERYONE...? WHY ARE YOU LOOKING ME LIKE THAT?
YOU GUYS DON'T THINK THAT I AM RELATED WITH THAT MOTOR-CYCLE GANG, RIGHT?
KANG SHIN-GI
OH, PRESIDENT... WHAT HAP-PENED?
THAT SOMEBODY STOLE THE MIDTERM TESTS EARLY.
EH? WHO WOULD DO SUCH A THING...?
?
YESTERDAY, SOME-BODY ANONY-MOUSLY TIPPED OFF THE SCHOOL.

THERE'S A CCTV INSTALLED WHERE TEST QUESTION ARE PLACED! IF YOU CHECK THE TAPES, YOU COULD FIND OUT RIGHT AWAY...
...!
WELL KANG SHIN-GI...
SO, WE IMMEDIATELY DID CHECK ON IT...
161
COME WITH ME, KANG SHIN-GI.
?

No way!

There's no way! How can this be...? I'm being framed!! This is definitely a false video that someone made up!!
Why would I even steal the test papers?
Plus, to access those papers, you need to know the combinations key which I don't know!
You are student council member and trusted by the teachers so it wouldn't be too difficult for you to get your hands on them...
What?!
UNTIL COMMITTEE DECIDES WHAT TO DO, KANG SHIN-GI, YOU'RE ON SUSPENSION.
Teachers!
KANG SHIN-GI.. WE TRUSTED YOU.. I DIDN'T KNOW THAT YOU COULD BETRAY US LIKE THIS.
Principal-!!

WHAT .. WHAT IN THE WORLD IS HAPPENING ?!
WHO? WHO COULD BE DOING THIS?
UM SEUNG-HUI...!!

Translations by
THE COMPANY
manhwa.grumpyland.com

CLEAN: SHIN TL: GRUMPY
TS: NOCONTROL QC: MFKEVINKING

...
words...
not coming to me...

~ Grumpy

ZP
ZG
지삐지기

KANG SHIN-GI...
UM SEUNG-HUI- YOU'RE NOT SUSPECTING ME AS WELL, ARE YOU?

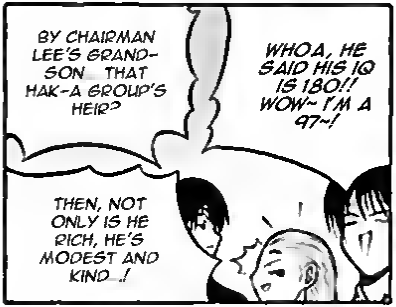
I...
KANG SHIN-GI, HOW DISAPPOINTING.

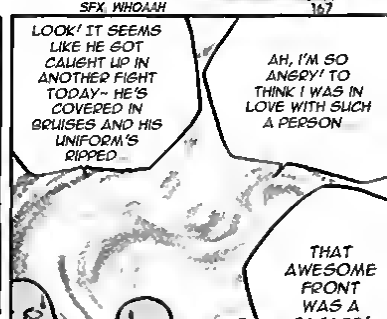
ALL THIS TIME, I THOUGHT YOU WERE A PERFECT STUDENT. BUT IN REALITY, YOU WERE HIDING A SNEAKY AND CONNIVING PERSONALITY.
WHAT DID YOU SAY? HEY- HOW DARE YOU...!?

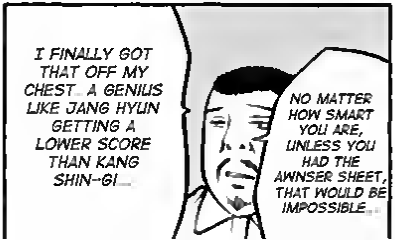
TEACHER...
WHAT ARE YOU DOING KANG SHIN-GI?
TAKE YOUR HANDS OFF JANG HYUN RIGHT NOW!!
ALL THIS TIME, HE ASKED FOR US TO KEEP HIS IDENTITY A SECRET, BUT JANG HYUN IS...
THE GRAND-SON OF CHAIRMAN LEE AND A STUDENT WITH AN IQ OVER 180!!

SIGH~ GUESS IT'S FINALLY OUT...

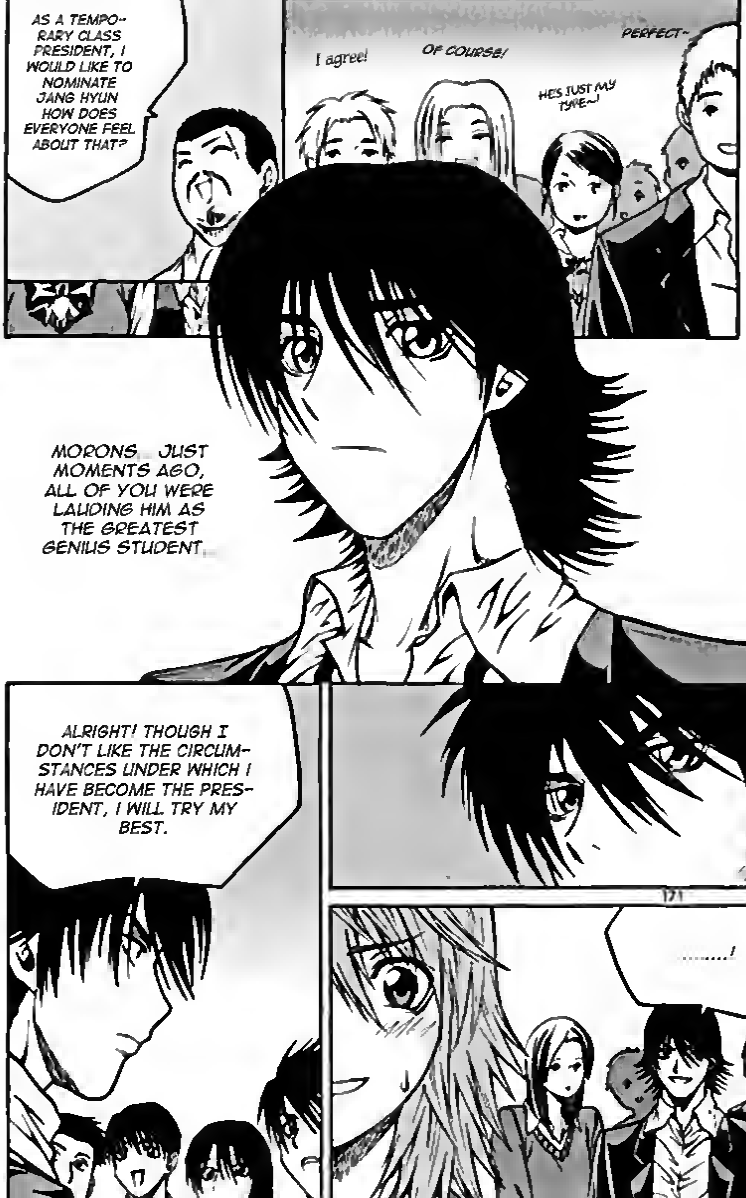
SFX. WHOAAH


BY CHAIRMAN LEE'S GRAND-SON... THAT HAK-A GROUP'S HEIR?
WHOA, HE SAID HIS IQ IS 180!! WOW~ I'M A 97~!
THEN, NOT ONLY IS HE RICH, HE'S MODEST AND KIND..!

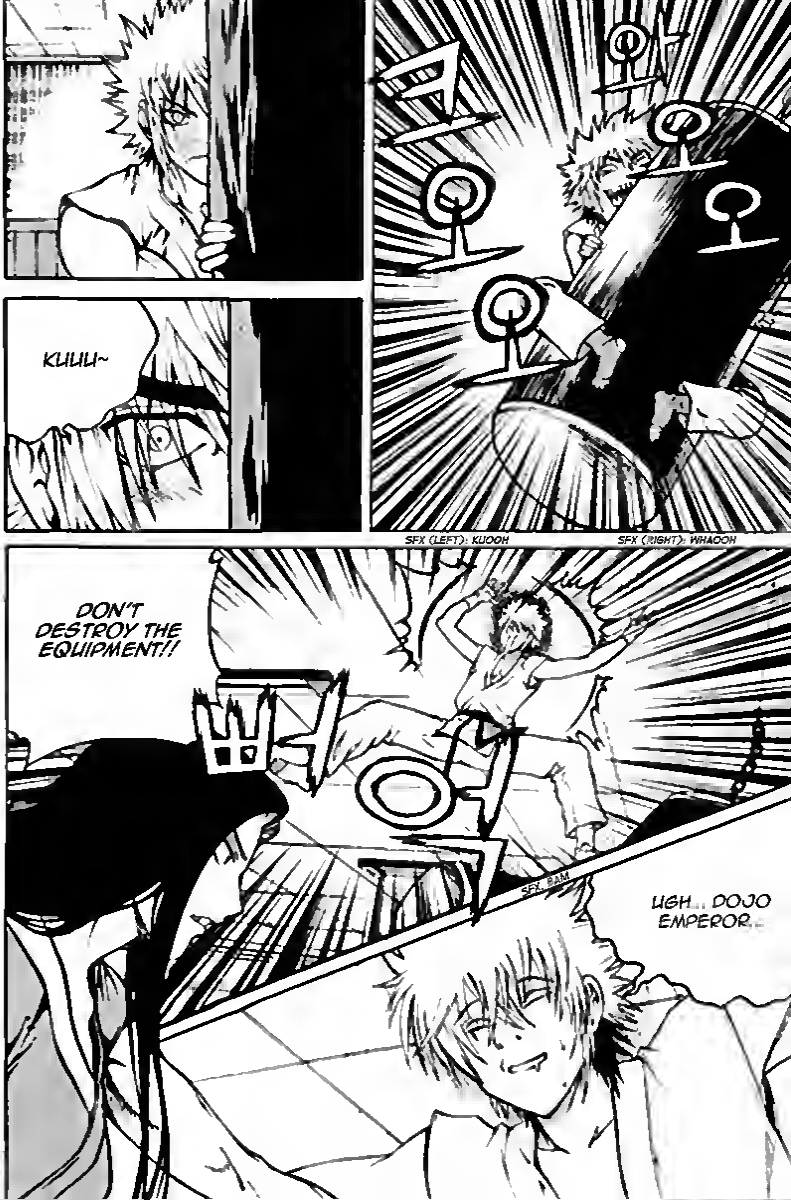

LOOK! IT SEEMS LIKE HE GOT CAUGHT UP IN ANOTHER FIGHT TODAY~ HE'S COVERED IN BRUISES AND HIS UNIFORM'S RIPPED...
AH, I'M SO ANGRY! TO THINK I WAS IN LOVE WITH SUCH A PERSON...
THAT AWESOME FRONT WAS A FACADE!
HE EVEN GOT THUGS TO BEAT UP PEOPLE HE DIDN'T LIKE...


I FINALLY GOT THAT OFF MY CHEST.. A GENIUS LIKE JANG HYUN GETTING A LOWER SCORE THAN KANG SHIN-GI...
NO MATTER HOW SMART YOU ARE, UNLESS YOU HAD THE AWNSER SHEET, THAT WOULD BE IMPOSSIBLE...

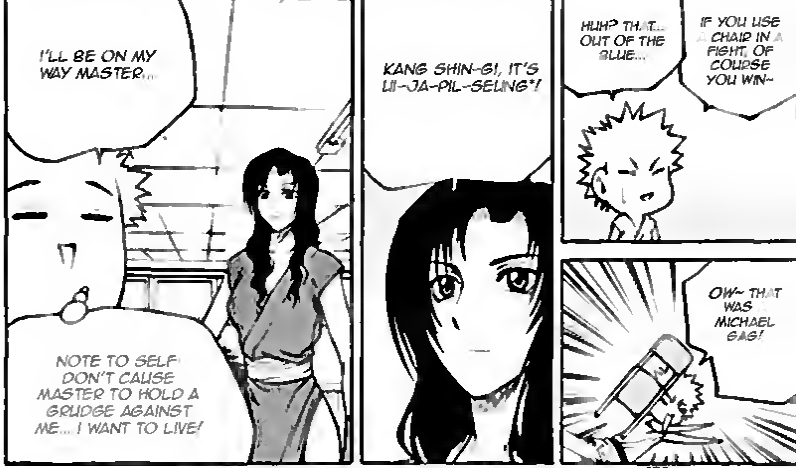
WITH KANG SHIN-GI SUSPENDED FROM SCHOOL, THE CLASS PRESIDENT SPOT IS LEFT EMPTY, SO CLASS WILL BE DISRUPTED IN MANY WAYS...
TO THINK THAT SUCH UNFORTUNATE EVENTS WOULD HAPPEN IN OUR CLASS, I DON'T KNOW WHAT TO SAY... BUT THE TRUTH IS THE TRUTH!


AS A TEMPORARY CLASS PRESIDENT, I WOULD LIKE TO NOMINATE JANG HYUN HOW DOES EVERYONE FEEL ABOUT THAT?
I agree!
OF COURSE!
PERFECT~
HE'S JUST MY TYPE~!
MORONS... JUST MOMENTS AGO, ALL OF YOU WERE LAUDING HIM AS THE GREATEST GENIUS STUDENT.
ALRIGHT! THOUGH I DON'T LIKE THE CIRCUMSTANCES UNDER WHICH I HAVE BECOME THE PRESIDENT, I WILL TRY MY BEST.
121
.....!

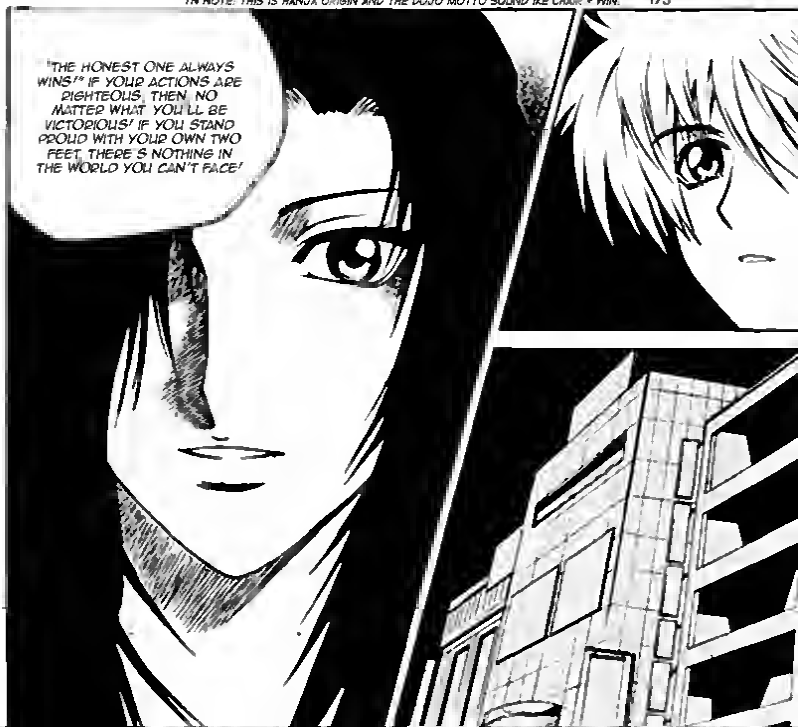
NOW, IF I JUST GET UM SEUNG-HUI TO [illegible] TO ME...
THERE'S NO WOMAN THAT CAN RESIST ME AFTER LEARNING OF MY BACKGROUND... SOON, YOU TOO WILL GIVE IN...
SIGN CHUN-JIN DOJO
천진도장
172
SFX BAM
뻐어억


KUUU~
SFX (LEFT): KUOOH
SFX (RIGHT): WHAOOH
DON'T DESTROY THE EQUIPMENT!!
SFX: BAM
UGH... DOJO EMPEROR...

WHAT'S CAUSING YOU TO BE BEATING UP EQUIPMENT THIS LATE AT NIGHT?
MASTER... IF YOU WERE FRAMED IN A GRAND SCHEME, WHAT WOULD YOU DO?
HMM?
A LONG TIME AGO DURING A MARTIAL ARTS COMPETITION, THERE WAS A BASTARD WHO SPREAD WEIRD RUMORS ABOUT ME, ADDED DRUGS TO MY FOOD AND RUSTED THUMB-TACKS TO MY SHOES...
OW!
Ballerina shoes...?
SFX: DU DU DU
SO, WHAT HAPPENED TO HIM...?
LET US PRAY~


I'LL BE ON MY WAY MASTER...
NOTE TO SELF: DON'T CAUSE MASTER TO HOLD A GRUDGE AGAINST ME... I WANT TO LIVE!
KANG SHIN-SI, IT'S UI-JA-PIL-SEUNG*!
HUH? THAT... OUT OF THE BLUE...
IF YOU USE A CHAIR IN A FIGHT, OF COURSE YOU WIN~
OW~ THAT WAS MICHAEL SAG!

*TN NOTE: THIS IS HANJA ORIGIN AND THE DOJO MOTTO SOUND IKE CHAIR + WIN.


"THE HONEST ONE ALWAYS WINS!" IF YOUR ACTIONS ARE RIGHTEOUS, THEN NO MATTER WHAT YOU'LL BE VICTORIOUS! IF YOU STAND PROUD WITH YOUR OWN TWO FEET, THERE'S NOTHING IN THE WORLD YOU CAN'T FACE!

RIGHTEOUS ACTS... HONOR...
THESE ARE THINGS THAT HAVE ABSO-LUTELY NOTHING TO DO WITH ME
NOW I REMEMBER... THE WRECKED FACES OF THOSE WHO I FRAMED...
AM I BEING PUNISHED FOR ALL MY WRONG DOING...?
AM I REALLY GOING TO LOSE EVERYTHING IN A SINGLE DAY...?
OH MY~ LOOK AT THAT CUTE BOY OVER THERE~!
HE LOOKS SO SAD, BUT IT MAKES HIM LOOK REALLY DEEP~
후우...

SFX: SIGH

KUHELHELHEL~ THOUGH I MAY HARASS OTHERS, THEY CAN NEVER HARASS ME... WHY...? BECAUSE I AM KANG SHIN-GI...
THERE'S NO NEED TO FALL INTO DEPRESSION WITH THESE MEASLEY THINGS!
JUST YOU WAIT FRAMER! I SHALL USE ALL MY INGENIOUSNESS TO BRING YOU OUT INTO THE LIGHT AND PAY BACK IN A THOUSAND FOLD! THINK THAT'LL BE IT? ALL THOSE STUDENTS WHO LOOKED DOWN ON ME... JUST WAIT AND SEE!!!
Indeed! Shin-gi's personality couldn't have disappeared!

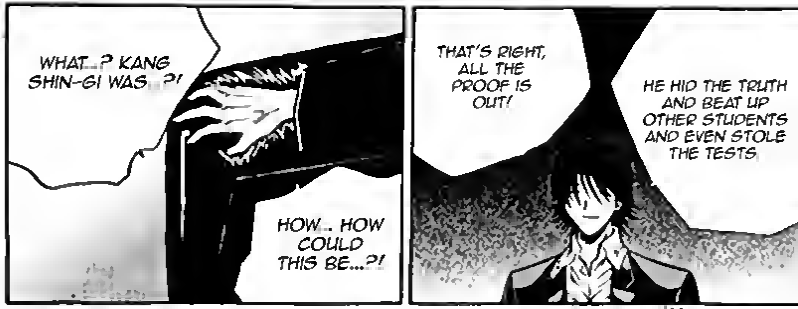
HUH...?!
FOUND HIM! IT'S THAT GUY~!
?
OI~ CUTE OPPA~
HUH ? AGAIN? AH~ THESE TIRESOME GOOD LOOKS

AH~ I'M A BIT BUSY...
WHAT? YOU ALREADY FORGOT ABOUT ME?
THEY'RE THE GUYS FROM BEFORE....!!!

YOU BASTARDS- I FINALLY FOUND YOU! WHY ARE YOU FRAMING ME? WHAT GRUDGE COULD YOU POSSIBLY HAVE AGAINST ME?
CALM DOWN~ WE DON'T HAVE ANY GRUDGE AGAINST YOU.
WE JUST GOT PAID TO DO IT~ IT'S A RECESSION RIGHT NOW~ SO, IF THAT CAUSED YOU PROBLEMS, I'M REALLY SORRY TO HEAR ABOUT IT~
BASTARDS- WHAT? WHO SET YOU UP TO DO THIS TO ME?!
I CAN'T SAY~ EVEN FOR A GROUP LIKE US, THERE ARE RULES THAT NEED TO BE KEPT.
IF YOU WANNA KNOW, OPPA'S GONNA HAVE TO TRY REALLY HARD ON YOUR OWN~
ASSHOLE, WHO DO YOU THINK YOU'RE PLAYING WITH? FESS UP NOW!
AND YOU, WHAT KIND OF MAN SAYS OPPA.? WHAT ARE YOU? A PERVERT?

LOOK! THE BIG BOY OVER HERE...
BEFORE THAT THERE'S SOMETHING MORE IMPORTANT!
JUST SAY WHO PAID YOU~!
PRETTY-BOY KANG SHIN-GI!
IT WOULD BE IN YOUR BEST INTEREST TO NOT ANGER ME...
WANTS A 1 ON 1 FIGHT WITH YOU~!
WH...WHAT?!!
WE'LL PICK THE PLACE, SO PICK ANY TIME YOU LIKE!

UGH~ THAT KANG SHIN-GI... HOW SHOULD I GRIND HIM UP TO MAKE ME FEEL BETTER...
AH... KANG...
!
TH... THE NIKI GANG...?!!


WHAT...? KANG SHIN-GI WAS...?!
HOW... HOW COULD THIS BE...?!
THAT'S RIGHT, ALL THE PROOF IS OUT!
HE HID THE TRUTH AND BEAT UP OTHER STUDENTS AND EVEN STOLE THE TESTS

THAT PERFECT STUDENT, ACADEMICALLY AND IN PERSONALITY, WHICH YOU SPOKE OF TILL MY EARS BLED, WAS NOTHING BUT A SHAM
TO THINK YOU'D SUGGEST ME TO HAVE SUCH A PERSON AS MY LIFELONG FRIEND... I DIDN'T REALIZE YOUR ABILITY TO JUDGE OTHERS WAS SO LOW I'M DISAPPOINTED~
AH... HMM

SINCE IT'S NOW PROVEN THAT YOUR UNFALTERING ABILITY TO BE CORRECT ALL THE TIME HAS BEEN SHATTERED. STOP TELLING ME HOW TO LIVE MY LIFE.
THIS PLAYACTING OF A PERFECT STUDENT WAS GETTING REALLY TIRING. NOW I MAY FINALLY...

CC
CHANCE COMICS
1310

지피지기 6

2006년 11월 15일 초판인쇄
2006년 11월 25일 초판발행

저자 · 김언정 · 황승민
발행인 · 황경태
편집인 · 장정숙
편집책임 · 김형남
편집 · 이재정
발행처 · (주)학산문화사

서울특별시 [illegible] 177-1 학산빌딩 6층
편 [illegible] FAX : 816-6471
영업 [illegible] FAX : 793-5443
[illegible] 등록 제3-632호

[illegible]co.kr

【지피지기】
2006 김언정 황승민

값 3,500원

찬스코믹스 CC-1310
이 책은 격주간 〈찬스〉 2005년 제14호부터
제22호까지의 연재분을 모은 것입니다

2006. 11. 15 초판인쇄

ISBN 89-529-9181-8
ISBN 89-529-5769-5 (세트)

라이벌의 등장과 함께
신기의 퍼펙트한
스쿨라이프는 대혼란의
소용돌이 속으로~!!

값 3,500원

Copyright © 2006 김연정 [illegible] (주)학산문화사
이 책은 저작권법에 의해 보호를 받는 저작물이므로 무단 복제와 스캔 등을 이용한 무단 전재 및 유포시 법적제재를 받게됨을 알려 드립니다.

art [illegible]

HEY EVERYBODY, SEEMS LIKE I'M THE NEW TYPESETTER~ MY NAME IS ELOHON AND APPARENTLY I'LL BE DOING ZIPPY ZIGGY FOR A BIT! THIS IS MY FIRST PROJECT (AND CREDITS PAGE..)! HOPE YOU ENJOYED THIS CHAPTER!!!!

PLEASE APPLY AT OUR SITE~ AND I WANT TO POINT OUT, WE DO RECRUIT JAPANESE TRANSLATORS AS WELL AS KOREAN! HAVE A GREAT DAY!

[illegible] COMPANY

translator	[illegible]
cleaner	[illegible]
typesetter	[illegible]
qc	[illegible]

Q/C NOTE: I AM NOT RESPONSIBLE FOR THE LIBERAL USE OF THE HYPHEN. TALK TO THE AUTHOR ABOUT THAT ONE. GRUMPY LIKES IT, SO THAT'S HOW IT IS :P

T/S NOTE: TO THINK I HAD TO QC THE QC'ERS NOTE X_X . THE IRONY~